

BREITENBACH Attelages bovins d'hier et d'aujourd'hui

Les bœufs reprennent du poil de la bête

En France, aujourd'hui, nombre d'attelages bovins travaillent régulièrement, notamment en Alsace, et sont remis au goût du jour dans plusieurs pays européens. Mais l'attelage de bœufs ou de vaches, utilisé dans nombre de domaines viticoles, agricoles ou en forêt, reste bien moins connu et médiatisé que l'attelage de chevaux.

Quand on fait appel à la mémoire des anciens de Breitenbach, village autrefois à vocation agricole, viticole et forestière, les souvenirs concernant les attelages bovins affluent. Il faut dire qu'à l'époque, les chevaux étaient beaucoup plus rares, car leur entretien revenait plus cher (en 1927, on comptait ainsi 3 juments et 49 bœufs de travail). De plus, il fallait un permis pour ferrer les équidés tandis que pour les bovins, ce n'était pas nécessaire. Et quelquefois, les vaches faisaient aussi l'affaire! La solidarité était de mise, les villageois s'associaient, mettant leurs animaux en commun pour former un attelage, utilisé tantôt par l'un, tantôt par l'autre. Joseph se souvient: «Mon grand-père attelait des vaches, mais elles ne pouvaient pas donner de lait et être attelées. Alors, il a cherché un "allié".» Pour certains, conducteur était un métier. Les frères Stauffer, qui pratiquaient le débardage, possédaient cinq bœufs. «Ils devaient les nourrir très tôt le matin pour que la digestion soit terminée», raconte Marguerite, la fille d'Albert. Alphonse, agriculteur retraité, témoigne lui aussi: «Mon père élevait ses bœufs lui-même, il faisait beaucoup de voiturage: chercher le foin, le bois, déposer les cuves aux vendanges, les reprendre... Il montait au Hohwald charger du bois de chauffage pour le ramener à la gare de Villé d'où partait un train de marchandises. Il changeait d'attelage à mi-parcours, les animaux étaient fatigués. À 12 ans, j'ai conduit pour la première fois un attelage à travers le Heuwald au-dessus de Steige.» Un souvenir toujours bien vivace! Pour le transport, les bêtes



Fenaison chez la famille Epp à Breitenbach autrefois. DOCUMENT REMIS

étaient toujours par paire; pour les travaux plus légers, une seule suffisait. Dès que leurs cornes étaient assez grandes, l'apprentissage commençait et «les vieux bovins apprenaient aux jeunes», poursuit Alphonse.

«Le fouet n'était pas utilisé pour tyranniser les bêtes»

Dans son livre de souvenirs, René Peter, décédé en 2015, évoque l'usage du fouet: «Bien sûr, il était nécessaire pour se faire respecter, mais aussi pour signaler sa présence au voiturier en sens inverse, avant de s'engager dans un chemin creux ou étroit. Il n'était pas utilisé pour tyranniser les bêtes, nous nous faisons obéir par la bonté et la justice. Même lorsque nous leur demandions un très grand effort ou le passage d'une montée difficile, elles ne laissaient ja-

mais tomber leur maître.» La race la plus courante était la race Vosgienne, plus résistante, mais plus difficile à ferrer que d'autres. André Kammerer, lui, n'attelle pas Grivé, son bœuf, pour des tâches aussi pénibles. À l'origine, il avait opté pour le cheval, car lors d'un périple en République Tchèque, il avait découvert que dans sa famille d'accueil et dans l'environnement agricole, le cheval de trait était encore très utilisé par les paysans. «En tant que cheminot, je savais que je serais retraité à 50 ans. Je m'étais imaginé qu'il fallait prévoir de meubler son temps. Je sais depuis que ce n'est pas vrai!» Après avoir suivi une formation de débardage à cheval, il achète Fidji et projette de devenir «débardeur de loisirs. Je possédais les terrains nécessaires et de plus, j'avais la femme qui convenait pour ce genre d'activités!» Mais la carrière du cheval est stoppée net par la maladie de Lyme et il faut se résoudre à s'en séparer.

Il acquiert Ernest, un veau, avec pour ambition de l'éduquer lui-même, toujours après s'être formé. C'est un échec! Agressif, le jeune bovin se révèle ingérable. Sur les conseils d'un dresseur, Philippe Kuhlmann, venu l'observer, André abandonne l'expérience et se résigne: «Ernest n'était pas apte à être appelé».

Le joug double, jugé contraire au bien-être animal, interdit par... Adolf Hitler

Ayant grandi dans un milieu où l'on élevait taurillons et génisses, André persévère. «J'aime l'odeur de ces animaux. J'ai peut-être des gènes de bœuvier.» A La Salcée, un jeune éleveur veut se séparer d'une paire de jeunes bœufs vosgiens déjà habitués à être attelés. André n'hésite pas. Le plus grand



Labours à l'ancienne remis au goût du jour. PHOTOS DNA



Grivé et André, de service à l'Ecomusée.

est vendu, il prendra celui qui reste, Grivé (qui veut dire le «gris» en vosgien, un nom porté par beaucoup de bœufs dans les Vosges) qui deviendra bœuf de compagnie. «Il n'est pas productif, un peu pour le bois (et pour chercher des pierres à Champenay). Il emmène le fumier que je n'aurais pas si je n'avais pas de bœuf!» plaisante le bouvier. Grivé coule des jours paisibles, savourant herbe et foin qu'André et son épouse Evelynne ont fané à la main cet été. «Il est attachant, mais ne supporte pas les gens qu'il ne connaît pas autour de sa tête». Néanmoins, il rend service aux associations de la vallée, il est présent sur plusieurs fêtes. Chaque année, durant le week-

end de l'Ascension, Grivé et son propriétaire participent aux journées de la traction bovine à l'Ecomusée d'Ungersheim. D'après André, «beaucoup de gens ont réinvesti cette façon d'attelage». Une association de bouviers au niveau national et international est en train de se former. On y discute colliers, jougs... Une anecdote fait surface: «En Allemagne, le joug double a été interdit par un certain Adolf Hitler qui trouvait son utilisation incompatible avec le bien-être animal». La question ne se pose pas pour Grivé. La race vosgienne, après un déclin dans les années 70, a remonté la pente. Cela va-t-il durer? «J'aimerais bien que ça se développe», avoue André. ■

L.F.

MARCKOLSHEIM Les visites de l'été

Au cœur du moulin Walter

Vendredi dernier à Marckolsheim, le moulin Walter a accueilli une douzaine de touristes en vacances dans la région et des autochtones pour une visite guidée organisée par l'office de tourisme du Grand Ried.

LÉON WALTER, qui a appris son métier de meunier en Suisse est l'actuel propriétaire de cet ancien moulin seigneurial construit en 1740 et qui fait partie d'une série de sept moulins construits sur le Mühlbach. Le moulin de la «Herrenmühle» appartient à la famille Walter depuis 1879. Il a été acquis par François-Joseph Walter qui l'a transmis à ses fils depuis quatre générations. Quelques années plus tard, une scierie y a été adjointe: l'équipement actuel du moulin date de 1938. Durant l'été, de nombreux touristes se rendent à la «Herrenmühle» pour la visiter. «C'est magnifi-



Le meunier a fait tourner la turbine de type Kaplan qui entraînait le moulin et la scierie. PHOTOS DNA

que et très intéressant», s'enthousiasment Lucette et Pierre, venus de Chatillon/Seine en Côte-d'Or, et en vacances chez leur fille à Epfig. «Petite fille, j'ai

souvent accompagné mes parents au moulin pour y apporter le blé à moudre, c'était encore du temps du cheval», se souvient Lucette. Léon Walter «est

meunier, il présente même la famille du meunier et ses coutumes, s'émerveille Guy, venu de Barr en famille. C'est une visite à recommander, même pour les



Le meunier montre un tamis fabriqué par les usines Martel Catala de Sélestat.

un puits de connaissances, c'est un passionné qui connaît encore toutes les ficelles du

gens du coin.» Pour les visiteurs du jour, Léon Walter a ouvert les vannes du Mühlbach pour faire tourner la turbine de type Kaplan qui entraînait autrefois le moulin et la scierie.

«Mes ancêtres étaient aussi scieurs»

«A l'époque des moulins, les meuniers avaient tous un

deuxième métier, mes ancêtres étaient aussi scieurs.» Le guide emmène alors ses visiteurs à la scierie attenante au moulin. Après leur avoir présenté l'histoire de cette scie mécanique construite en 1885, il a à nouveau ouvert les vannes du Mühlbach et la mécanique s'est mise à tourner comme autrefois, avec son banc de 10 mètres, capable de recevoir des troncs de 110 cm de diamètre à avance automatique réglable grâce à un variateur à friction. Même si l'installation est encore en état de fonctionner, le moulin a cessé toute activité depuis 1970; la scierie a été exploitée jusqu'en 1965 mais en réalité n'a jamais vraiment cessé de fonctionner, surtout dans les années 2 000 après la grande tempête de décembre 1999. En accueillant les touristes, le meunier et son moulin gardent une certaine jeunesse et ne tomberont pas dans l'oubli. ■

G.R.

TRADITION

ROMBACH-LE-FRANC

La grotte Notre-Dame de Lourdes illuminée pour l'Assomption



La grotte Notre-Dame de Lourdes de Rombach-le-Franc sera illuminée lors de la fête de l'Assomption.

Sur la colline de Hargoutte, à Rombach-le-Franc, l'illumination de la grotte de Notre-Dame de Lourdes est redevenue une tradition lors de la fête de l'Assomption. « Il y a quelques années, la grotte était éclairée tous les week-ends », se souvient le Rombéchat Jacky Benoit, qui a lancé cette tradition. Depuis trois ans, Jacky installe un groupe électrogène sur place et pose plusieurs spots. Ce 15 août, le Rombéchat montera à nouveau à la grotte vers 21 h. Le dispositif éclairage pré-installé, Jacky sortira son téléphone portable. Et passera un coup de fil. « J'appellerai mon frère Jean-Claude. De sa maison, il me dira si l'éclairage est correct où s'il faut bouger quelques spots. » La grotte sera illuminée pendant environ deux heures... Les Rombéchats souhaitant se joindre à Jacky Benoit sont les bienvenus !

V.M.

L'AGENDA WEEK-END

SAINTE-MARIE-AUX-MINES

► **VENDREDI.** Visite gratuite de la savonnerie artisanale du val d'Argent Argasol et découverte du métier de savonnier bio, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 14 h 30 à 16 h 30. Visite guidée à partir de 15 personnes sur réservation au ☎ 03 89 58 83 43.

► **SAMEDI.** Exposition des dessinateurs humoristes, dans le cadre « Je suis Charlie » et en hommage des victimes des attentats plus récents de 10 h à 12 h chez Val Avenir

► **DIMANCHE.** Le centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine « Les clés du Val d'argent » ouvert de 14 h à 18 h.

► **LUNDI.** Fête montagnarde du Haycot organisée par l'Union Touristique Les Amis de la Nature - Section de Sainte-Marie-aux-Mines. De 11 h à 19 h sur le parking à proximité du refuge AN du Haycot l'animation musicale sera assurée par l'orchestre Relax. Une randonnée guidée par le club vosgien partira de Ste Marie-aux-Mines. Pour le repas :

réservation au ☎ 03 89 47 21 73. A l'auberge du Haycot repas marcaire à partir de midi, animation musicale.

ROMBACH-LE-FRANC

► **DIMANCHE.** Une pêche sportive aura lieu à l'étang. Pêche de grosses truites en deux manches de 14 h 30 à 15 h et de 15 h 30 à 17 h. Remise des prix à 18 h. Coût de participation : 18 €. Restauration sur place, repas à partir de 11 h 30 à 15 € (boissons non comprises). Sur réservation. ☎ 03 89 58 91 81 ou ☎ 03 89 58 94 91

► **LUNDI.** Illumination de la grotte Notre-Dames de Lourdes à partir de 21 h.

RAVES

► **DIMANCHE.** Soirée pêche à l'étang, à 20 h (10 € la partie de pêche). Possibilité de repas avec jambonneau, salade de pommes de terre, dessert (12 €). Renseignements et réservations au ☎ 03 29 51 72 10.

L'AGENDA

SAINTE-CROIX-AUX-MINES
Fête de la bière

► **SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 AOÛT.** Une fête de la bière aura lieu à la salle des fêtes. Au programme, samedi : inauguration avec une surprise entre 18 h et 19 h. Animation avec l'orchestre Gin Fyzz. Fermeture à 1 h 30. Dimanche : concert apéritif vers 11 h avec l'Harmonie Concordia. Repas :

jambonneau, choucroute nouvelle, pomme de terre à l'eau, et vacherin. Tarif : 16 €. Pour accéder à la fête, plusieurs rues seront en circulation en sens unique. Il s'agit de la rue de la Gare, de la rue des Coccinelles, de la rue des Merles et de la rue Timbach. Le stationnement des véhicules se fera seulement d'un côté de la voie, l'autre étant réservé aux piétons.

SAINTE-MARIE-AUX-MINES Fête montagnarde des amis de la nature

Au Haycot, c'est la fête !



L'orchestre 'Free' Son animera comme en 2015 la fête montagnarde du côté des amis de la nature. PHOTO DNA ARCHIVE J.L.K.

Une fois de plus, et comme le veut une tradition presque centenaire, le massif du Haycot sera en fête ce lundi 15 août avec les amis de la nature et l'auberge du Haycot.

Du côté des Amis de la Nature, comme à l'auberge de Christian Muller, les préparatifs vont bon train pour préparer au mieux ce rendez-vous cher aux amoureux du massif du Haycot.

A pied, à cheval, en voiture...

Comme cela a été maintes fois dit, où écrit, le 15 août, tous les chemins de Ste-Marie-aux-Mines, du Bonhomme, voire d'Aubure mènent au Haycot. Les plus courageux y viennent à pied à l'instar des membres du club vosgien de Sainte-Marie-aux-Mines emmenés par leur président André Patris, fidèle de longue date de cette fête montagnarde. Les randonneurs aux houx vert partiront de la place des Tisserands vers 8 h. D'autres partiront selon leur gré et l'humeur par de multiples itinéraires au départ d'Echery et du Bonhomme notamment.

D'autres viennent à cheval, comme le faisait naguère le forestier Meltz sur sa noble monture Paquita. Il y aura des individuels et des pelotons à bicyclette et le plus grand nombre en voiture.

Convivialité entre amis

Depuis plusieurs jours déjà, les Amis de la Nature se mobilisent autour de Nicole, véritable cheville ouvrière de cette manifestation, pour non seulement préparer le 15 août mais aussi donner un air de fête au



Les amis de Bruchsal seront une fois de plus au rendez-vous avec leur matériel.

refuge et aux espaces avoisinants, à grands coups de nettoyage et de débroussaillage. Le gros de la troupe du président Yannick Leipp, dont les amis de Bruchsal, gagnera le massif au courant de la journée. Lundi, une bonne trentaine de bénévoles assurera les différentes tâches pour accueillir et servir aux mieux les « joyeux montagnards » d'un jour. Comme l'air de la montagne ouvre l'appétit, ils pourront

dès 11 h déguster non seulement la fameuse « Haycot Supp » selon la recette ancestrale et secrète, mais aussi tartes flambées, grillades en tout genre et collets fumés accompagnés de salades et crudités diverses. Sans oublier les incontournables tartes aux myrtilles ! L'orchestre 'Free' Son, l'heureuse découverte de l'édition 2015, invitera à nouveau à la danse dès 11 h.

A l'auberge

L'auberge du Haycot de Christian Muller sera cette année encore au rendez-vous avec, au menu, des produits du terroir façon marcaire. Deux choix sont proposés : tourte maison, salade, munster fermier ou tarte aux myrtilles pour 10 € ou bien collet fumé, salade de pomme de terre, munster fermier ou tarte aux myrtilles pour 11 €. L'animation musicale sera assurée par David, disc-jockey bien connu dans le Val d'Argent. ■

► Renseignement et réservation pour l'auberge au ☎ 03 89 47 21 46.

J.L.K.



Les marcheurs pourront déguster l'échine fumée cuite dans un bon bouillon bien odorant.

LIÈPVRE Camaraderie

La classe 61 en Sicile



Les membres de la classe 61 sont partis en voyage en Sicile.

Les membres de la classe 1961 de Lièpvre, leurs amis et conjoints sont partis une semaine se réchauffer au soleil de la Sicile.

OUTRE LE CONFORT DE L'HÔTEL avec vue sur l'Etna, sa

gastronomie sicilienne et son animation, les membres de la classe 1961 de Lièpvre ont découvert Syracuse, son parc archéologique, les Latonies, l'oreille de Denys, le théâtre grec, la cathédrale d'Ortigia, la Fontaine Aréthuse et ses célèbres papyrus... Les clas-

siers ont encore apprécié les gorges volcaniques de l'Alcantara et ses jardins botaniques puis Taormina, la star de la Sicile, le marché de Catane et son centre historique. Magnifique voyage pour d'inoubliables retrouvailles. ■

CULTES

PAROISSE PROTESTANTE
Ste-Marie-aux-Mines

Dimanche 14 août : 10 h, culte au Chaines.

PAROISSES CATHOLIQUES
Ste-Marie-aux-Mines

Samedi 13 août : 16 h 15 Mariage de Mathilde Riochard et Victor Jully à Saint-Pierre-sur-L'Hôte. Dimanche 14 : 11 h, messe dominicale à Saint-Louis. Lundi 15 : 11 h messe de l'assomption à Saint-Louis. Mardi 16 : 17 h 30, chapelet au presbytère. Mercredi 17 : 17 h 30, chapelet au presbytère. Jeudi 18 : 15 h 15, messe à l'hôpital. Vendredi 19 : 17 h 30, chapelet au presbytère.

Sainte-Croix-aux-Mines

Dimanche 14 août : 9 h 30, messe dominicale. Mardi 16 : 9 h 15 chapelet, à la maison de retraite. Vendredi 19 : 16 h, messe à la maison St-Vincent.

Lièpvre

Dimanche 14 août : 11 h, messe de l'Assomption et fête patronale. Lundi 15 août : 18 h, chapelet. Mardi 16 : 18 h messe.

Rombach-le-Franc

Samedi 13 août : 18 h, messe dominicale. Lundi 15 : 20 h procession aux flambeaux à la Hingrie.

Val d'Argent

Les inscriptions pour les groupes de préparation au 1^{er} Pardon et à la 1^{re} Communion et pour les groupes de préparation à la Confirmation (2016-2018) sont disponibles dans toutes les églises.

URGENCES	
MÉDECINS DE GARDE	POLICE SECOURS
En cas d'urgence vitale: ☎ 15 — Médecin de garde: ☎ 03 69 55 33 33.	Sélestat ☎ 03 90 57 77 20. Ste-Marie/Mines ☎ 03 89 58 79 20.
URGENCES	COMPAGNIES DES EAUX
SMUR : ☎ 15; Pompiers : ☎ 18 Hôpital Sélestat : ☎ 03 88 57 55 55.	Barr ☎ 03 88 08 66 66. Benfeld ☎ 03 88 19 29 19. Sélestat ☎ 08 10 46 34 63.
PHARMACIES	ÉLECTRICITÉ :
Pharmacies de garde au : ☎ 32 37 (0,34 €/min.) Internet : www.3237.fr	Barr ☎ 03 88 58 56 70. Benfeld ☎ 03 88 18 74 00. Sainte-Marie-aux-Mines, Sélestat- Châtenois ☎ 09 726 750 67.
GENDARMERIE	GAZ :
Barr ☎ 03 88 08 90 33. Benfeld ☎ 03 88 74 40 42. Marckolsheim ☎ 03 88 58 29 80. Obernai ☎ 03 88 95 51 90. Ste-Marie/Mines ☎ 03 89 58 71 05. Sélestat ☎ 03 88 58 45 50. Sundhouse ☎ 03 88 85 20 01. Villé ☎ 03 88 58 50 30.	Barr ☎ 03 88 58 56 70. Benfeld ☎ 03 88 75 20 75. Sainte-Marie-aux-Mines, Sélestat : ☎ 03 88 82 32 82.

SERVICES	
SÉLESTAT	BENFELD
Mission locale : 2, rue St-Léonard ☎ 03 88 58 00 15. Association TREMPLINS : 2, rue St-Léonard ☎ 03 88 82 84 85 ou ☎ 06 73 38 57 51. Points d'accueil et d'écoute : rue de la Paix (au CCAS) ☎ 03 88 08 69 60. Centre de soins , d'accompagnement et de prévention en addictologie : ☎ 03 88 57 71 95 (gratuit, anonyme). Permanence du médiateur de 9h30 à 12h (sur RV) tous les jeudis à la maison de la citoyenneté, 5, rue de l'Hôpital ☎ 03 88 58 03 03. ESPAS (espace d'accueil seniors) : lundi de 14h à 17h, jeudi de 9h à 12h, 3, rue Louis-Lang ☎ 03 68 33 80 70.	Déchetterie : lundi, mercredi, vendredi et samedi de 8h à 12h et 13h à 18h. Bac de Rhinau : ☎ 03 68 33 80 81.
VILLÉ	STE-MARIE-AUX-MINES
Déchetterie : lundi, mercredi, vendredi et samedi de 8h à 12h et 13h à 18h.	Déchetterie : ouvert les lundi, mercredi, vendredi et samedi de 8h à 12h et de 13h à 18h.
BARR	
Service de soins infirmiers à domicile pour seniors ☎ 03 88 08 59 85.	

PRATIQUE	
PISCINES	MUSÉES
Bassemborg : de 10h à 19h. Erstein : de 9h30 à 19h45. Marckolsheim : de 10h30 à 19h. Obernai : de 10h à 21h. Ste-Marie/Mines : fermée jusqu'au 4 septembre. Sélestat : de 10h à 21h.	Albé : maison du val de Villé. Ouvert de 14h à 18h du jeudi au dimanche et jours fériés. Accueil des groupes sur réservation ☎ 03 88 57 08 42. Marckolsheim : musée du mémorial de la ligne Maginot du Rhin, ouvert TLJ de 9h à 12h et 14h à 18h. Sur rv toute l'année pour les groupes ☎ 03 88 92 70 20. Ste-Marie-aux-Mines : parc minier Tellure: de 10h à 19h (dernier départ à 18h) ☎ 03 89 49 98 30. – Mine d'Argent St-Louis et mine Gabe Gottes ☎ 03 89 58 62 11. – Musée de l'école d'Échery ☎ 03 89 58 56 67. Sélestat : maison du pain d'Alsace : de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. ☎ 03 88 58 45 90.
BIBLIOTHÈQUES-MÉDIATHÈQUES	
Benfeld : 15h à 20h ☎ 03 88 74 46 39 Marckolsheim : de 11h30 à 13h30 et de 16h à 19h ☎ 03 88 74 31 59. Ste-Croix/Mines : fermée jusqu'au 15 août. Sélestat : de 12 h à 18h ☎ 03 88 58 03 20. Villé : de 14h à 18h ☎ 03 69 33 23 40.	

Multi services

Des professionnels à domicile

■ FERM’SSTORE

POSE STORES - FERMETURES
5, rue du Maire-Meppiel - 67120 ALTORF
Tél. 03 88 48 57 93 – 06 73 38 29 95 ou 06 08 46 87 37
Email : pafjean-pierre@live.fr - jean-claude.lutter67@orange.fr

VOLETS ROULANTS - BATTANTS FENÊTRES - PORTES - PORTES GARAGE.
Stores intérieures - Extérieures - Motorisations
Améliorations d'habitations, rénovations, tous travaux intérieurs - extérieurs.
N° SIRET : 525 322 459-000 13
Devis gratuit

■ FISCHER SERRURE SARL

SERRURERIE - VITRERIE - MÉTALLERIE
13, rue de Lorraine - MOLSHEIM - Atelier : AVOLSHEIM
Tél. 03 88 49 00 00 - SITE : www.fischer-serrure.com
Intervention : 7 j/7 24 h/24 - D.G.

Ouverture de porte, intervention suite à cambriolage, remplacement de serrure toute marque, vitrage de sécurité et isolé agréé assurance
Serrurerie, ferronnerie d'art sur mesure. Photo sur le site
MOH: 45 € - FD : 30 € - Heures de bureau
N° SIRET : 501 217 665 00014

■ SERRURERIE DAVID

Contact: 06 64 42 63 17
Secteurs: STRASBOURG - SÉLESTAT - MOLSHEIM
7 j/7 - 24/24 heures - jours et nuits - agréé assurance
Dépannage et remplacement de tous types de serrures, installation de serrures trois points et verrous de sécurité, pose de portes blindées, clés assistance.
MOH: 45 € - FD : 30 €
N° SIRET : 808 977 300 00017

■ FERMETURES ET AUTOMATISME WG

INSTALLATION TOUS AUTOMATISMES
1 rue des Geais - 67550 SCHERWILLER
Tél. 03 88 82 15 09 ou 06 62 14 15 09
Email : fermetureauautomatismewg@wanadoo.fr
Site internet : www.fermeture-automatisme-selestat.fr
Devis gratuit

Pour paraître dans Multi Services
Contacteur Félix ROMERO au 03 88 21 56 56

Vos agences des Dernières Nouvelles d'Alsace

> **Sélestat** - 6, rue de Verdun - 67600 Sélestat > Rédaction - Tél. 03 88 58 05 50 - Fax 03 88 58 05 47 - DNAselestat@dna.fr > Abonnements et petites annonces - Tél. 03 88 58 05 49

> **Sainte-Marie-aux-Mines** - 119, rue De-Lattre-de-Tassigny - 68160 Sainte-Marie-aux-Mines - Ouverture du lundi au vendredi, de 8 h à 13 h - Tél. 03 89 58 74 75 - Fax 03 89 58 65 48 - DNAaccstemarie@dna.fr > Rédaction - Tél. 03 89 58 35 63 - DNAsmam@dna.fr

CINÉMAS



Jason Bourne est de retour sur les écrans, notamment au Select, à Sélestat, aujourd'hui. DR

AU SÉLECT SÉLESTAT

«Le bon gros géant» : dim. 16h.

«C'est quoi cette famille ?» : ven. 14h et 18h30 – dim. 14h et 18h30 – lun. 14h et 18h30 – mar. 14h et 18h30.

«Comme des bêtes» 2D-dès 3 ans : ven. 16h30 et 18h30 – dim. 11h et 14h – lun. 14h et 18h30 – mar. 14h et 18h30.

«Insaississables 2» : dim. 18h15 – lun. 18h15 – mar. 18h15.

«Jason Bourne» : ven. 14h et 20h30 – dim. 16h et 20h45 – lun. 20h45 – mar. 16h et 20h45.

«L'âge de glace: les lois de l'univers» 2D-dès 4 ans : ven. 14h – dim. 11h et 16h15 – lun. 16h15 – mar. 16h15.

«Ma vie de chat» : dim. 11h.

«Peter et Elliot» avant-première 2D : lun. 16h15.

«SOS fantômes» 2D : ven. 16h et 20h45 – dim. 14h et 20h45 – lun. 14h – mar. 14h et 20h45.

AU REX À BENFELD

«Insaississables 2» à 14h30 et 20h30. .

«Suicide Squad» à 17h.

A L'AMITIÉ À ERSTEIN

«Jason Bourne» à 20h30.

«Independance Day: resurgences» 2D à 14h30.

«Ma vie de chat» à 20h30.

A L'ADALRIC À OBERNAI

«Le bon gros géant» 2D à 20h30.

COLISÉE À COLMAR

«L'économie du couple» à 14h, 16h05, 18h10 et 20h30.

«The strangers» Vost (–12 ans) à 20h10.

«Sieranevada» Vost à 13h50 et 17h.

«Suicide Squad» 2D en VF à 13h50 et 20h30, en Vost à 18h05.

«Comme des bêtes» 2D à 14h, 16h, 18h et 20h15.

«L'âge de glace» à 16h10.

MEGA CGR À COLMAR

«C'est quoi cette famille ?» à 11h15, 13h45, 16h, 18h, 20h et 22h15.

«Jason Bourne» à 11h, 13h45, 16h30, 19h45 et 22h15.

«SOS fantômes» 3D à 11h, 14h, 16h30, 19h45 et 22h15.

«Bad moms» à 13h30, 16h, 18h, 20h et 22h30.

«Free dance» à 11h15, 13h45 et 20h15.

«Ma vie de chat» à 11h15, 13h45, 16h et 20h15.

«Suicide Squad» 3D à 11h, 14h, 15h15, 16h30, 18h, 19h45, 21h et 22h15.

«Comme des bêtes» à 11h15, 13h30, 16h, 18h, 20h et 22h15.

«Insaississables 2» à 11h, 13h45, 16h30, 19h45 et 22h15.

«American nightmare 3: Elections» à 18h et 22h30.

«Independance day: Resurgence» à 16h30, 19h45 et 22h15.

«Le BGG» 3D à 11h et 14h.

«L'âge de glace: les lois de l'univers» à 11h15, 13h45, 16h, 18h et 20h15.

«Tarzan» 3D à 11h et 22h15.

«Conjuring 2: le cas Enfield» à 22h15.

«Le monde de Dory» 3D à 11h15, 13h45, 16h et 18h.

LES CULTES		LES MARCHES	
Cultes catholiques		Bindernheim	
Albé : dimanche à 9h. Artolsheim : lundi à 9h45 au Bad. Châtenois : dimanche à 18h. Bassemborg : vendredi à 18h. Bindernheim : dimanche à 10h. Bootzheim : dimanche à 10h. Breitenau : lundi à 9h. Breitenbach : lundi à 20h, procession de l'église à la grotte de Lourdes et messe à la grotte (par beau temps). Châtenois : dimanche à 10h30. Lundi à 9h. Dieffenbach-au-Val : dimanche à 11h, baptêmes de Esteban Samsø, Louis Vergey et Gwenaëlle Regenass. Dieffenthal : lundi à 9h. Ebersheim : dimanche et lundi à 9h30. Fouchy : dimanche à 10h, messe à la chapelle de Noirceux. Hessenheim : dimanche à 10h. Kientzville : samedi à 18h30. Kintzheim : dimanche à 9h30. Lundi à 10h. Kogenheim : samedi à 18h30. Lalaye : lundi à 20h, procession. Maisonsgoutte : samedi à 19h. Marckolsheim : dimanche à 10h30. Muttersholtz : lundi à 10h. Neubois : vendredi à 9h, chapelet. Lundi à 10h30. Neuve-Eglise : samedi à 16h30, mariage de		Cultes protestants	
Jean-François Trouve et Laurence Bour. Ohnenheim : samedi à 18h30. Orschwiller : samedi à 18h30. Lundi à 10h. Saasenheim : dimanche à 10h. Saint-Maurice : dimanche à 18h, procession vers l'église de Thanvillé. Saint-Pierre-Bois/Howarth : samedi à 15h au St-Gilles, mariage de Laurent Cridlig et Audrey Kunzelmann. Lundi à 9h, messe au St-Gilles. Scherviller : dimanche et lundi à 10h30. Schwobsheim : samedi à 19h. Sélestat : église St-Georges : dimanche et lundi à 11h. Sélestat : église Ste-Foy : dimanche et lundi à 18h. Sélestat : église Notre-Dame de la Paix : dimanche et lundi à 9h30. Sélestat : Communauté Notre-Dame des Neiges (église Saint-Antoine) : dimanche et lundi à 10h et à 17h30 chapelet, vêpres, bénédiction du Saint-Sacrement. Steige : dimanche à 10h30, messe à la grotte. A 11h30, baptême de Malo Martin. Thanvillé : dimanche à 18h, procession suivie d'une messe à 19h (à la grotte). Villé : vendredi à 16h à la maison de retraite. Lundi à 10h30, messe fête patronale suivie de la fête paroissiale à la salle d'animation de l'école primaire.		Wittisheim : lundi à 10h.	
		Cultes évangéliques	
		Benfeld : 5, rue de Sélestat : mardi 20h15 réunion de prière. Jeudi 20h15 réunion d'évangélisation. Dimanche 10h culte. Sélestat : La Bonne Nouvelle : dimanche 10h culte, école du dimanche et garderie. Mardi 20h réunion de prières. Jeudi 14h cercle de dames. Sélestat : Centre évangélique, rue de Turenne : culte dimanche 10h avec garderie. Pour les autres activités en semaine, se renseigner au ☎ 03 88 92 27 35. Sélestat : église évangélique de Pentecôte, 6 rue d'Iéna : culte dimanche 10h.	
		Autre église	
		Sélestat : église néo-apostolique (21, route de Strasbourg) : services divins dimanche à 9h30 à Sélestat et mercredi à 20h à Erstein.	

F09-LSE 02

AU THÉÂTRE CE SOIR L'Irlande et l'Ecosse unies sur scène
Le dossier confidentiel de...
The Cranberries et Amy MacDonald



The Cranberries partagent l’affiche avec Amy MacDonald.
DOCUMENT REMIS

The Cranberries
► Leur nom fait référence à la canneberge, une baie poussant dans le comté de Limerick en Irlande, d’où le groupe est originaire.
► Après avoir annoncé se concentrer sur leur carrière solo en 2003, les membres de the Cranberries reviennent en 2009 avec une tournée américaine et européenne, puis l’album *Roses* en 2012.
► En 1994, leur titre phare *Zombie*, évoquant le conflit nord-irlandais, a été un immense succès international se classant premier des ventes dans six pays, dont la France.
► La composition du groupe a assez peu changé au cours des années, puisque des quatre membres actuels, seule Dolores O’Riordan n’a pas débuté avec les autres en 1989, mais un an plus tard en 1990.

Amy MacDonald
► Pour la chanteuse Amy MacDonald, l’influence la plus importante vient du groupe écossais Travis avec l’achat en 1999 de l’album *The Man who*. Une année plus tard, âgée de 13 ans, la jeune artiste commence à se produire sur scène dans les environs de Glasgow.
► Amy MacDonald est auteur, compositeur et interprète, ses thèmes fétiches sont en général tirés de la vie quotidienne, notamment vis-à-vis de ses amis.
► Ironie du sort, une chanson de l’artiste sortie en 2007 *Footballer’s Wife* tourne en dérision les femmes de footballeurs, mais un an plus tard et jusqu’en 2012, Amy MacDonald sera elle-même en couple avec Steve Lovell, un joueur anglais évoluant en Ecosse.

► Ce soir à 20h - 39 € + frais de loc.

SOUS LA TENTE Elles s’appellent Lucie, Élisabeth et Juliette

« On est dans notre bulle »

« J’ai un coussin, c’est bon ça. » Côté conférence, Élisabeth Paris du trio L.E.J, comme ses deux amies d’enfance, Lucie Lebrun et Juliette Saumagne, 22 ans chacune, sont « un peu des folles », certes. « Attendues au tournant », certainement.

« Mais surtout à l’aise dans leurs baskets, comme si le succès (près de 130 millions de vues compilées sur YouTube) qui les entoure depuis 2013, n’atteint pas l’air simple et serein que les filles de Saint-Denis se donnent. Elles évoquent l’exercice du mash-up, chanson créée à partir d’une ou deux autres chansons préenregistrées. « On agence des morceaux qui n’ont rien à voir ou ne vont pas ensemble. C’est une sélection au feeling, entre un moment qui nous plaît, un autre qui nous fait rire, avec beaucoup de second degré », sourit Lucie. La musique, devenue leur métier, qui les éloigne de leurs proches. « On n’est pas souvent chez nous. On reste entre potes comme avant, dans notre bulle, en ne se rendant pas compte de ce qui se passe. Enfin on s’en rend compte en concert », poursuit, entre deux éclats de rire lucides, Élisabeth. Elles s’étendent aussi sur



Malgré le succès qui les entoure depuis 2013, les filles de L.E.J semblent décontractées... en conférence. PHOTO L'ALSACE - ARMELLE BOHN

leurs influences. Les trois du « 9-3 » ne sont « ni des Baschong ni des Gainsbourg », leurs préférences s’étendent à des artistes aussi divers que Brel, Biolay, Queen, The Dø,

Nina Hagen, Major Lazer ou... Hyphen Hyphen, sur la même scène quelques jours plus tôt. Et leur deuxième album, prévu pour 2017 ? « Il n’est pas encore fini, on ne se met pas

de barrières. On peut tout essayer mais pas tout faire. Le style, vous le connaissez déjà : voix, percussion et violoncelle », répondent-elles. ■

PIERRE GUSZ

DANS LA VEINE DE...

LOUANE

Dans la bouche des parents

Par rapport à hier, le contraste est flagrant. L.E.J et surtout Louane ont attiré un public très jeune, moins agité mais tout aussi passionné, venu apprécier le concert depuis les épaules de ses parents. Ces derniers se sont fait les interprètes de leur progéniture. « Cœur de Pirate a le même grain de voix un peu écorché », répète Anne-Claire, aidée par sa fille. La maman d’Alicia énumère, appliquée : « Ma fille écoute aussi Kendji Girac et Violetta, parce qu’ils sont jeunes et dynamiques. Les enfants peuvent facilement s’identifier à eux, et leurs musiques sont entraînantes, on est vite absorbés. » Léa, elle, a passé l’âge de laisser sa mère répondre à sa place. « Shy’m, c’est Louane en brune. Elle est seule sur scène et chante le même type de morceaux », estime la jeune femme après un moment de réflexion. Anaïs, haute comme trois pommes, les yeux brillants d’admiration, a tenu à répondre toute seule. Elle n’écoute que Louane et Kendji Girac « parce qu’ils chantent bien ». La vérité sort de la bouche des enfants.

AUJOURD’HUI

Horaires : 11h30-1h. **Tarifs :** 11 h 30 à 13 h : 2,50 €, 13 h à 17 h : 4,50€, à partir de 17 h : 6,50 €, enfants - 12 ans accompagnés d’un adulte 1,50 €. **Renseignements** ☎ 03 90 50 50 50 ou www.foire-colmar.com ou info@foire-colmar.com
☐ **HALLE AUX VINS**
11h30-00h45 : Dégustation Feuille de Vigne - 14h30-17h : cook show « Pains/Fromages/Vins » avec Jacky Quesnot, Jean Claude Iltis et Dany Wehrey - 17h30-18h30 : ASPTT Colmar section danse : Formation Dream dance et compétiteurs danses sportives - 18h30-19h30 : Apéro-vino avec la Confrérie du Haut-Koenigsbourg - cépage à l’honneur : sylvaner - animation musicale : Alsa Band - 22h-minuit : Tio Pepe.
☐ **ESPACES CONGRÈS**
17h-18h30 : Conférence et initiation à la dégustation des vins d’Alsace (CIVA) - 19h30-21h : After Wine avec Serge Dubs.
☐ **CABARET COLMARIEN**
12h30-13h30 : Orchestre Top Connection - 18h45-20h : Orchestre Top Connection - 20h-21h15 : La revue du Cabaret colmarien. 21h15-00h30 : Orchestre Top Connection.
☐ **HALL KRONENBOURG TIGRE BOCK** (parc agricole)
18h-19h : Bingo burlesque - 21h30-22h30 : Show burlesque des Pins Up d’Alsace - 23h45 : DJ Spoutnik.
☐ **STAND POISSON ROUGE** (parc agricole)
18h30 : Apéro live - 19h-20h : Scène off avec Fat Badgers - 20h : Animations, shows, cadeaux - 22h : Live avec D’Boost.
☐ **FESTIVAL** (théâtre de plein air) à 20h : The Cranberries - Amy Macdonald (1^{re} partie) - 39 € + frais de loc.

► A voir sur dna.fr les vidéos de Michel Kurst sur le festival de la Foire

HALLE AUX VINS Anton aus Tirol, comme une rock star

« Ich bin so schön »



Anton aus Tirol ne s’est pas totalement lâché. PHOTO DNA-NICOLAS PINOT

Lui n’a pas eu les honneurs du théâtre de plein air. Pourtant, Anton aus Tirol fait figure de référence dans son genre. Le public de la halle aux vins ne s’y est pas trompé et a réservé à son idole un accueil digne de son rang.

LE TRIO AUTRICHIEN a été introduit sur scène comme une rock star par la speakerine. Après avoir pris la peine de demander au public s’il comprenait l’allemand, Anton aus Tirol a commencé pied au plancher, lançant un show de deux heures avec son morceau éponyme et plus gros tube. Au son de *Ich bin so schön, ich bin so toll*, le public n’a pas tardé à trépigner

sur les bancs. Il n’a pas fallu attendre longtemps pour que la fosse - la piste - s’anime et que les couples tournoient en rythme. Si Anton lui-même a parfois paru un peu en dedans, feuilletant à plusieurs reprises sa partition pour retrouver le fil de la setlist, il a été secondé par son pianiste et son guitariste, à l’énergie communicative. Plusieurs groupes de jeunes ont même osé une incursion en terre inconnue, sans doute attirés par le côté un brin vintage de la performance, un goût du folklore autrichien encore accentué sous l’effet désinhibant du riesling. Anton, pas déstabilisé, s’est prêté de bonne grâce au jeu des selfies. Dérangé de temps en temps par un fan à la recherche d’un de ses disques, ce qui arrive rarement

dans la coquille, le groupe est resté dans son concert, imperméable aux sollicitations et au ballet plus ou moins majestueux qui se déroulait à ses pieds. Malheureusement, le trio s’est peu à peu enfoncé dans un faux rythme, accusant peut-être le coup de son intense performance devant le public du Kuhstall, quelques heures auparavant. *Die schönsten Lieder Der Berge, Du blonde Engel, Ave Maria*, Anton aus Tirol déroule les classiques de son répertoire comme un automate. Même les titres les plus péchus manquent d’âme. Les « hey ! » des deux musiciens n’y changent rien, Anton a beau lever le poing vers le ciel, rien n’y fait. Le public, pourtant, reste conquis jusqu’au bout. C’est l’essentiel. ■

BASTIEN KOCH

SCÈNE OFF

Sous les flots



Ill River, du folk urbain.
PHOTO DNA-NICOLAS PINOT

Après trois jours off, la Scène du même nom a repris ses activités avec à l’affiche Ill River et son folk urbain. Où la rivière traverse la ville charriant ses humeurs vers les espaces macadamisés. La rivière s’écoule paisible. Quelques remous, mais pas de cataracte intempestive. On a plutôt l’impression de quitter le fil de l’eau pour rejoindre une route, linéaire, qui traverse de grands espaces. Mais ici, pas de vitesse excessive, juste l’envie de profiter d’une lumière rasante et des paysages qui s’étendent à l’infini. Les idées se bousculent, mais sans animosité aucune. À la source, Cary T. Brown (chant, banjo, harmonica), natif du Kentucky, et Aurélien Boilleau (chant, guitare), entourés d’Emmanuel Helmer (basse), de Stéphane Bonacci (guitare électrique) et de Jérôme Spiel-denner (batterie) pour l’occasion scénique. Bien enfoncé dans les sièges en cuir, on écoute cette poignée de titres proposés en ce début de soirée, comme par une radio locale US, comme autant des titres X des Stones, de ceux, sans vocation pécuniaire, qui enrichissent la bande-son de nos évasions. Rien n’est hors du commun, mais chaque morceau nous aide à échapper au quotidien. Et c’est bien suffisant.

C.SCHNEIDER

Avis de déclaration de vacance

COMMUNE DE LUTZELHOUSE

Arrêté récapitulatif

VU l'article 147 de la loi n° 2004-809 du 13 août 2004, l'article 72 de la loi n° 2014-1170 du 13 octobre 2014, le Code général des collectivités territoriales, les articles 713 du Code civil et L.27 bis du Code du domaine de l'Etat, l'avis de la Commission communale des impôts directs du 22 juillet 2016, les terrains ci-après sont présumés vacants et sans maîtres en date du

Section	Parcelle	Dernier propriétaire connu
14	267	ANDLAUER Marie-Madeleine
13	31	AUBRY Alexis
14	278	AUBRY François
14	279	
13	32	AUBRY Hubert
13	74	AUBRY Jean-Baptiste
13	257	
14	280	
14	32	
13	36	AUFSCHEIDER Joseph
7	219	BALESTRERIE Jean
12	102	BARET Monique
13	48	
13	351	
13	11	BERNARD Hubert
14	79	
13	10	BERNARD Jean-Baptiste
13	46	
5	92	BERTON Marie
4	32	BETSCH Edmond et Marie
14	57	BIENVENOT Constant
9	3	BLOCH Raymonde
14	99	
14	58	BRAND Joseph
7	101	BRIGNON Sébastien
5	83	CALETTI André
14	37	CAVATZ Marie-Rose
14	36	CAVATZ Michel
12	121	CHARTON Emile
13	30	CHARTON Eugène
13	55	CHARTON Joséphine
14	6	
14	34	
12	122	
13	122	CHARTON Nicolas
14	67	
14	273	
14	290	
11	260	CHATIN Jean-Hubert
13	250	CLAUSS Laurent
13	255	
13	352	COLIN Célestine
14	277	COLLIN François
14	249	
13	77	CUNY Jean
9	201	DECKERT Jean-Joseph
9	1	DEHUC Joseph et Marie
6	42	DENIS Pierre
7	103	
11	106	
14	146	
14	286	DOUVIER Augustin
13	80	DOUVIER Jean-Joseph
14	74	DOUVIER Marie-Clothilde
13	94	
14	16	FERRY Jean-Baptiste
13	35	
7	76	FERRY Joseph Ernest
14	191	
14	196	
9	6	FERRY Joseph et Louise
3,9	194	
14	268	FISCHER François
10	77	FISCHER Louis et Adeline
6	44	FISCHER Yvonne-Cécile
13	53	FONDERFLEU Marie-Catherine
14	24	
13	123	FONGOND Célestin
14	22	
13	28	FONGOND Marie
13	29	FONGOND Rosalie
13	22	GACHETTE Michel
13	38	
13	67	GANIER Jean-Louis
13	44	
13	78	GANIER Marie-Joséphine
13	212	GANIER Placide
13	280	
13	364	GILLOT Augustine
14	254	
13	104	GUTZMANN Charles et Germaine
6	194	HATTLER Frédéric et Marie
13	111	HENRY Marguerite-Anne
14	52	
13	59	HIERHOLTZ Marie-Victoire
13	75	HINDERMEISTER Victorine
13	248	
13	254	
13	25	HINTERMEISTER Anne
13	357	
14	78	
13	260	HINTERMEISTER Augustin
7	203	HOPHEINTZ Jean-Adam
14	53	HOLWECK Emile
14	226	HOUTMANN Jean-Baptiste
14	9	HUMBERT Ernestine
9	187	JAEGEL Albert
7	95	JAEGEL Auguste
13	90	JANEL Jules et Marie

Section	Parcelle	Dernier propriétaire connu
13	19	JEROME Marie-Marguerite
13	335	JOSS Simone-Henriette
13	69	JUPEAU Gaston et Madeleine
14	28	KALMBACHER Joseph
14	118	KERN Gustave et Emma-Marie
13	300	KLEIN Félix et Marie
14	73	KLEIN Julie-Sidonie
13	275	KOHLER Charles
14	145	
14	50	KOHLER Julienne
13	294	KOLMERSCHLAG Auguste
13	271	KOLMERSCHLAG Jean
14	29	
14	80	
13	51	KROMBERGER Marie-Clémentine
6	163	KUHN Bernard et Albertine
13	291	LAVRAIN Henri et Joséphine
13	279	LELONG Dorothee
9	209	LIBS Michel
6	21	LUCK Louise
12	109	
8	103	LUX Lucien et Virginie
7	162	
13	116	MARCHAL Etienne
13	273	MARCHAL Jacques
11	231	MARMILLOT René
11	227	MARMILLOT René et Marie
6	72	MARTIN Gérard
14	160	MARX Hubert
13	233	MATHIEU Adèle
14	82	MATHIEU Catherine
14	13	MATHIEU Hubert
14	33	
14	285	
7	19	MATHIEU Jean-Joseph
13	37	MATHIEU Joseph-Auguste
14	39	
13	289	
13	16	MATHIEU René et Odile
13	73	
5	179	METZGER Raymond-Philippe
7	53	MEYER Joséphine
12	59	MUNCH Katharina
13	274	NICOLE Marie-Anne
11	29	OHREL Maurice
13	315	
6	12	OULMANN Auguste
14	25	OULMANN Catherine
6	7	OULMANN Joseph-Fridolie
11	116	
6	6	OULMANN Léon
14	274	PACLET Florent et Marie-Joséphine
9	7	PETER Jean-Joseph
14	152	
14	154	
14	147	PETER Marie
6	5	PETER Rosalie
11	241	PETITCOLIN Joseph
13	7	PORRE Michel
13	132	
11	5	RECEVEUR Agathe
14	14	RECEVEUR Constant
14	47	
9	8	REDELSPERGER Etienne-Jean
14	31	
14	193	RICHARD Marie-Adelaïde
14	15	RIVAT Ernestine
13	113	RIVAT Léon
13	304	
13	305	
12	60	RODEGHIERO Ernest et Marie
11	249	ROSE Michel et Adèle
11	266	
13	65	SC FORESTIERE PARTICULIERE
14	17	
14	72	
14	259	
7	367	SCHEIBER Jean-Baptiste
7	368	
13	100	SCHMEDER François-Antoine
13	57	SCHMITT Catherine
11	1	SCHNELLZAUER Camille et Honorine
11	96	
4	23	SCHNELLZAUER Florent et Catherine
13	81	SCHNELLZAUER Joseph et Joséphine
14	60	
14	83	
13	311	SCHRAMM Joseph et Adèle
13	337	
7	20	SCHULER Béatrice
14	51	SCHULLER Clémence
13	286	SCHWANGER Florine
7	66	SUBLON Joseph
6	113	SUTTER Auguste
11	6	SUTTER Jean
11	4	VINCENT Marie
13	221	VIOLET Joseph et Marie-Louise
14	40	VONDERFLE Auguste
8	122	VUILLEMIN Marie-Louise
14	76	WEIL Léopold

Avis d'appel d'offre



AVIS DE MARCHÉ

Directive 2014/24/UE
Le présent avis constitue un appel à la concurrence
SECTION I : POUVOIR ADJUDICATEUR
I.1) NOM ET ADRESSES :
VILLE DE STRASBOURG, à l'attention de M. Le Maire de Strasbourg, 1, parc de l'Etoile, 67076 Strasbourg Cedex, Téléphone +333 68 98 51 19 - Courriel : marchespublics@strasbourg.eu - Adresse internet : http://www.strasbourg.eu/ Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse : https://alsacemarchespublics.eu/
SECTION II : OBJET
DC6515VB - Mission d'ordonnancement, pilotage, coordination (OPC) pour la construction du nouveau Théâtre du Maillon rue Jean Wenger Valentin à Strasbourg
Numéro de référence : DC6515VB
II.1.4) Description succincte :
La présente consultation concerne une mission d'ordonnancement, de pilotage et de coordination (OPC) dans le cadre de l'opération de construction du nouveau théâtre du Maillon. L'estimation globale, à titre indicatif, du délai des travaux est de 20 mois de travaux. Cout prévisionnel travaux : 17 115 000 euro(s) HT issu de la phase APD. Marché unique ordinaire.
Marché unique ordinaire
II.2.5) Critères d'attribution :
Valeur technique/Pondération : 60
Prix/Pondération : 40
II.2.7) Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique
Durée en mois : 30.
SECTION III : RENSEIGNEMENTS D'ORDRE JURIDIQUE, ÉCONOMIQUE, FINANCIER ET TECHNIQUE
III.1) CONDITIONS DE PARTICIPATION :
Liste et description succincte des conditions : Les candidats peuvent utiliser les formulaires DC1 (lettre de candidature) et DC2 (déclaration du candidat) - dernière version actualisée, ou le Document Unique de Marché Européen (DUME) pour présenter sa candidature. Ces documents sont disponibles gratuitement sur le site www.economie.gouv.fr.
III.1.3) Capacité technique et professionnelle
Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s) : Dossier compétences / références / moyens à fournir par le candidat : COMPÉTENCES REQUISES : - compétences d'ordonnancement, de pilotage et de coordination- toute autre compétence jugée utile par le candidat pour le bon accomplissement de la mission. RÉFÉRENCES - 3 références similaires en spécifiant l'équipe complète de MOE à laquelle le candidat était intégré, y compris l'intitulé, le type d'opération : neuf, réhabilitation, extension, mise en sécurité, le montant HT des travaux, l'année de réalisation et le rôle précis tenu par le candidat ADEQUATION DES MOYENS AVEC LA MISSION - Les moyens humains et matériels pour cette opération avec organigramme si nécessaire.
Procédure ouverte
Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics : Oui.
IV.2) RENSEIGNEMENTS D'ORDRE ADMINISTRATIF :
IV.2.2) Date limite de réception des offres ou des demandes de participation
13 septembre 2016 à 10 heures
Qualifications demandées : Qualification OPQIBI 0302 : Planification-coordination (OPC) d'Exécution complexe (Le prestataire planifie, prépare et coordonne les interventions des entrepreneurs, y compris les études d'exécution et gère le circuit des plans d'exécution des ouvrages. Sa mission s'étend de la désignation des entrepreneurs à la levée des réserves, y compris les études d'exécution. De manière préférentielle il débute les études d'ordonnancement dès les phases de conception). Pour chaque certificat précité, l'organisme acheteur accepte tout moyen de preuve équivalent.
Le marché débute à compter de la notification du contrat jusqu'à l'échéance de l'année de garantie du parfait achèvement.
IV.2.6) Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre :
Durée en mois : 5 (A compter de la date limite de réception des offres).
VI.5) DATE D'ENVOI DU PRÉSENT AVIS
10 août 2016
Parution complète de l'annonce dans le BOAMP N° 16-118273 ET AU JOUE N° 2016/S 153-276944 du 10 août 2016sur le profil acheteur de l'eurometropole :
https://alsacemarchespublics.eu

756058000

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

I. IDENTIFICATION DE L'ORGANISME QUI PASSE LE MARCHÉ
Président du SIVOM LA SOUFFEL
2a, rue de l'Ecole - 67370 GRIESHEIM-SUR-SOUFFEL
Tél. : 03 88 56 17 96 - Mail : contact@sivomlasouffel.com
II. OBJET DU MARCHÉ
Rénovation énergétique de l'école élémentaire du groupe scolaire Justin-Thirion à DINGSHEIM.
III. MODE DE PASSATION
Marché à procédure adaptée passé en application de l'article 28 du Code des marchés publics.
IV. CARACTERISTIQUES PRINCIPALES
LOT 01 - ECHAFAUDAGE
LOT 02 - ISOLATION EXTERIEURE
LOT 03 - MENUISERIE EXTERIEURE
LOT 04 - BRISES SOLEIL ORIENTABLES
LOT 05 - ELECTRICITE
LOT 06 - PLATRIERIE - ISOLATION
LOT 07 - COUVERTURE - ZINGUERIE
LOT 08 - VMC
LOT 09 - CHAUFFAGE
V. DELAI D'EXECUTION
Date prévisionnelle de commencement des travaux : 10 octobre 2016
VI. CRITERE DE JUGEMENT DES OFFRES
Valeur technique des prestations - 60 %
Prix des prestations - 40 %
VII. CONDITIONS DE DELAI
Date limite de réception des offres : 07/09/2016 à 12 H 00.
VIII. ADRESSE AUPRES DE LAQUELLE LES DOSSIERS DE CONSULTATION PEUVENT ETRE OBTENUS :
Le dossier de consultation peut être retiré gratuitement au format électronique sur https://alsacemarchespublics.eu
IX. ADRESSE A LAQUELLE LES OFFRES PEUVENT ETRE ENVOYEEES OU DEPOSEES
SIVOM LA SOUFFEL - 2a, rue de l'Ecole - 67370 GRIESHEIM-SUR-SOUFFEL
Les entreprises ont également la possibilité de remettre leur offre par voie électronique via le service https://alsacemarchespublics.eu
X. DATE D'ENVOI DU PRESENT AVIS A LA PUBLICATION : 9 août 2016

755969500

Vie des Sociétés

PRÉFECTURE DU BAS-RHIN
DIRECTION DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE
Secrétariat de la CDAC

COMMUNIQUÉ

Aménagement commercial

La commission départementale d'aménagement commercial réunie le 4 août 2016 a émis un **avis favorable à la demande de permis de construire** valant autorisation d'exploitation commerciale **solicitée par la SCI BLOCH** en vue de l'extension d'un ensemble commercial par la création d'un ensemble commercial de 533 m² de surface de vente comprenant deux cellules non alimentaires, respectivement de 266,10 m² et 266,90 m² de surface de vente dans la Zone d'Activités Économiques Sud, à OBERNAL. L'ensemble commercial accueille un bâtiment déjà existant, de 2360 m² de surface de vente (appelé Hémisphère) qui regroupe les activités commerciales suivantes : Cotton square (vêtements) pour 500m² de surface de vente, Naturalia (produits bio) pour 290m² de surface de vente, Mosaic Home (décoration) pour 610 m² de surface de vente et Vima (équipement de la maison) pour 960 m² de surface de vente.

Le Président de la Commission
Mohamed SAADALLAH

755872100

L'AGENDA

BRUMATH
Anciens Combattants – Anciens AFN – OPEX
► **SAMEDI 13 AOÛT.** L'UNC et l'UNCAFN de Brumath et environs tiendront leur prochaine permanence samedi 13 août de 14 h à 16 h dans le local place Victor-Fischer à Brumath. Renseignements de tout ordre pour tous les combattants, les nouvelles générations combattantes OPEX ; renseignements nécessaires à l'obtention de la carte du combattant à savoir, d'après les nouvelles dispositions, pour ceux qui étaient en Algérie, Tunisie où Maroc à partir du 2 juillet 1962 et pendant 120 jours sans interruptions. Constitution immédiate de tout dossier, en particulier la demande de retraite du combattant pour les titulaires de la carte du combattant nés avant décembre 1950. L'UNC a redemandé avec insistance l'attribution de la carte du combattant pour les services accomplis en AFN jusqu'au 1^{er} juillet 1964. L'assemblée générale annulée du samedi 9 avril est reportée au samedi 10 septembre à partir 14 h dans la salle des fêtes de l'hôtel de Ville (mairie) de Brumath. Ouverture des portes dès 13 h 30. Renseignements : 03 88 51 03 23 Gabriel Wignot.

MARIENTHAL
Pèlerinage à Notre-Dame
► **SAMEDI 13 AOÛT.** 14 h 30 : Chapelet ; 15 h : Vêpres, adoration et salut du Saint Sacre-

ment ; 18 h : Messe anticipée ; 21 h : Vigiles.
► **DIMANCHE 14 AOÛT.** Messes à 8 h, 9 h 30 (Carmel 9 h), 11 h et 17 h 30 ; 14 h : Chapelet, passage de la Porte Sainte en procession ; 15 h : Vêpres, salut du Saint Sacrement et adoration ; 21 h : Procession aux flambeaux suivie de la Nuit d'Adoration (possibilité d'hébergement à la Maison des prêtres, sur réservation).
► **LUNDI 15 AOÛT.** Assomption de la Vierge Marie. Messes à 8 h, 9 h 30 ; 11 h présidées par Mgr Speich et 17 h 30 ; 12 h 15 : Déjeuner festif ; 14 h : Chapelet, passage communautaire de la Porte Sainte ; 15 h : Vêpres solennelles et procession mariale, salut du Saint Sacrement et adoration.

Visite guidée de la Basilique
► **TOUS LES JEUDIS D'AOÛT.** 13 h 30 : visite guidée (gratuite) de la Basilique (sauf le 4 août, visite de l'orgue). Rendez-vous sur le parvis de la Basilique.
Contact : 03 88 93 90 91 - accueil@basiliquemarienthal.fr - www.basiliquemarienthal.fr

WEITERSWILLER
Marche populaire IVV
► **LUNDI 15 AOÛT.** Une marche populaire IVV org. par l'association sportive, 10, 20 km aura lieu lundi 15 août. Départ de la salle polyvalente à Weiterswiller, à partir de 7h. Renseignements au 03 88 89 20 00.

BIETLENHEIM Nouvelle saison à l'atelier de jus de pommes

Ouverture le 7 septembre

La saison de pressage des pommes à l'atelier associatif de Bietlenheim commencera le 7 septembre mais les inscriptions sont prises à partir du 16 août.

La nouvelle saison de pressage de pommes commencera le 7 septembre à l'atelier de l'association les « Vergers du Pays de Brumath ». Et cela fera tout juste dix ans que l'atelier a ouvert. Il a en effet été lancé dans le cadre de ce qu'on appelait alors la charte du pays de Brumath (qui regroupait les communautés de communes de Brumath, de la Basse-Zorn et de Gambsheim-Kilstett). Ce sont les arboriculteurs qui en assurent le bon fonctionnement. Il n'y a pas de vente. Chacun vient avec ses pommes et repart avec leur jus. Pour 100 kg de pommes, on compte environ 65 litres de jus. Pour venir presser ses pommes à Bietlenheim (il faut un minimum de 50 kilos), il est nécessaire de s'acquitter de la cotisation annuelle à l'association (la carte de membre coûte 5 euros) et de prendre rendez-vous au 03 90 29 54 79 ou au 06 48 08 02 17 à compter du 16 août. Les prix restent inchangés à savoir : 0,51€ par litre pour le pressage, centrifugeage et embouteillage et 0,39€ pour la bouteille réutilisable d'un litre. L'association présidée par Yves Bilger recommande à ses membres d'apporter des pommes à



Les inscriptions pour presser ses pommes à Bietlenheim seront prises dès la mi-août. PHOTO ARCHIVES DNA

presser dans un état impeccable : le jus n'en sera que meilleur. Ceux qui n'ont pas de bouteilles peuvent en acheter sur place : il leur en coûtera 39 centimes en plus des 51 centimes par litre de jus pressé. Les visites scolaires, plus nombreuses d'année en année, seront reconduites.

née, seront reconduites.

Portes ouvertes le 11 septembre

L'atelier de jus de pommes de Bietlenheim organise ses traditionnelles « portes ouvertes » le dimanche 11 septembre, de 9 h à

18h. Au programme, visite de l'atelier en activité, de 10 h à 16 h. À midi, possibilité de déguster la traditionnelle « paella » pour laquelle il est recommandé de réserver au 03 90 29 54 79 ou 06 48 08 02 17. ■ MICHÈLE HERZBERG

Visite virtuelle au cœur des DNA

HISTORIQUE

REDACTION

LE PRODUIT/MAGAZINES

TECHNIQUE

INTERNET

COMMUNICATION

PUBLICITÉ

LES DNA EXPLIQUÉES AUX JEUNES

Découvrez votre journal sur www.dna.fr/presentation

DNA
DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE

44331

« je pense donc je lis »

L'AGENDA PÊCHEURS

► **ARTOLSHEIM. - Jeudis 18 août et 1^{er} septembre.** Pêche détente : une après-midi en pleine nature autour d'un cadre sympathique et estival. Étangs du Forsterplatz, à 14h. 10 €. 06 86 20 59 69
► **DACHSTEIN. - Du 14 au 15 août. Du 21 au 28 août.** Pêche pour tous, ouverte aux membres et non-membres. Pêche uniquement le matin. Tarif : 3 €/membres et 5 €/non-membres, aux étangs de Dachstein, route d'Ernolsheim, de 6 h à 11h. 06 08 52 93 12
► **DACHSTEIN. - Mercredis 17, 24 et 31 août.** Pêche du mercredi : 1/2 journée aux étangs de Dachstein, route d'Ernolsheim, de 14 h à 18h. 3 €. 06 08 52 93 12
► **DIEMERINGEN. - Lundi 15 août.** Journée pêche au coup organisée par l'amicale de pêche. À midi : sanglier à la broche. Étang du Grunenwald, de 8 h à 11 h 30. De 13 h 30 à 18h. 10 €. 06 73 20 81 63
► **ECKBOLSHEIM. - Dimanche 28 août.** Pêche Américaine 2x4 h au Carpodrome organisée par l'AAPPMA Eckbolsheim 1 925. Participation de l'équipe 60 €, réservation avant le 20 août. Étangs de pêche, 31 rue du Canal, à 6 h 15. 60 €. 06 13 91 21 92
► **INGWILLER. - Du 12 août au 30 septembre.** Pêche à l'étang. Nouveaux horaires de 7 h à 19 h pour la pêche à l'étang. Rappel : les inscriptions sont ouvertes pour le sanglier à la broche le 28 août. Étang de pêche d'Ingwiller, route de Wimmenau à Ingwiller, de 7 h à 19 h 10 €. 03 88 89 69 36
► **LANGENSOULTZBACH. - Du 14 août au 15 août. Dimanche 21 août.** Pêche libre à l'étang Langmatt. Pas de réservation, tickets vendus sur place dès 6 h 30. Pause knacks de

Il n'y a pas d'âge pour apprécier les joies de la pêche! PHOTO DNA

8 h 30 à 9 h. Étang de pêche Langmatt, rue de l'Étang, de 7 h à 11 h. De 13 h à 18h. 9 €. 8 € pour les jeunes (- de 16 ans) et 6 € pour les enfants (- de 12 ans). 03 88 09 45 46
► **OBERNAI. - Du 20 août au 21 août.** Concours de pêche à l'américaine en 2 X 8 h par équipe avec changement de poste et d'étangs + prise de repas, étangs de pêche, rue Hartmatten, de 6 h à 18h. 120 €. Réservation : 06 620 340 771 ou 06 684 329 210 avant le 13 août. 06 79 36 03 86
► **OFFENDORF. - Dimanche 14 août.** Pêche loisir organisée par l'AAPPMA et informe ses membres que l'étang de concours du Beilenkopf sera ouvert à la pêche no kill le dimanche 14 août. Pour les membres et les mineurs de moins de 16 ans la pêche sera gratuite, pour les autres une participation de 5 € sera demandée. Étang du Beilenkopf, de 7 h à 11 h 30. Gratuit. 03 88 96 81 22
► **PUBERG. - Du 12 août au 13 août. Du 16 août au**

20 août. Du 22 août au 27 août. Du 29 août au 3 septembre. Pêche journalière. À l'étang du Spiegelbach, de 7 h à 18h. 7 €. 10 € pour 2 cannes. 03 88 89 49 67
► **SAVERNE. - Mardi 16 et jeudi 18 août.** Pêche à la truite. Leurres artificiels et toutes sortes de pâtes interdits. Moulinet autorisé. Carpes en no-kill. Ouverture des portes 13 h 30. Emplacement libre. Petite restauration. À l'étang du Ramsthal, de 14 h à 18 h 30. 10 €. 03 88 91 09 31
► **SAVERNE. - Dimanche 14 août.** Pêche à la truite. Leurres artificiels et toutes sortes de pâtes interdits. Moulinet autorisé. Carpes en no-kill. Ouverture des portes 6 h 30. Emplacement libre. Petite restauration. À l'étang du Ramsthal, de 7 h à 11 h 30. 10 €. 03 88 91 09 31
► **SÉLESTAT. - Jeudis 18 et 25 août.** Pêche spéciale été, étang pêche de l'AAPPMA Sélestat, route de Marckolsheim, de 14 h à 18h. 8 €. 5 €/adhérents. 06 60 32 61 99

► **SOULTZ-LES-BAINS. - Vendredis 12, 19 et 26 août.** Pêche semi-nocturne. Ouverture exceptionnelle de l'étang de pêche de l'AAPPMA en semi-nocturne. Petite restauration : grillades. Infos : 06 62 88 35 62. À l'étang, Rue du Moulin, de 17 h à 21h. 8 €. 06 33 95 16 66
► **STRASBOURG. - Dimanche 14, 21 et 28 août, 4, 11 et 18 septembre.** Ouverture de l'étang Rohrkopf tous les dimanches et jours fériés aux détenteurs de la carte de pêche la Robertsau, pêche poissons blancs, carpes, carnassiers et truites en pêche traditionnelle (hors leurres) et à la mouche, possibilité de se restaurer sur place. Étang du Rohrkopf, route du Glaserwoerth, de 7 h à 17 h. Gratuit. 03 88 31 28 73
► **VILLÉ. - Mercredi 17 août.** Pêche. Programme complet disponible à l'office de tourisme. Pêche autorisée avec une canne. Amorçage interdit. Chaque ouverture de l'étang est précédée d'une immersion de truites arc-en-ciel. Buvette assurée. Étang de pêche, place des Fêtes, de 14 h à 17 h 30. 10 €. 8 €/enfants (- de 12 ans) et les membres AAPPMA Villé. 03 88 57 11 69
► **VOLKSBERG. - Du 12 au 31 août.** Pêche tous les mercredis et dimanches. Une canne : 7 €, les deux : 9 €. L'étang est peuplé de carpes, esturgeons, tanches, gardons, brochets, truites. En septembre pêche tous les dimanches. Étang du Roesert, rue du Roesert, de 8 h à 21h. 06 76 37 86 29
► **WINGEN-SUR-MODER. - Dimanches 14, 21 et 28 août, 4 septembre.** Pêche à la truite. Vente des billets sur place. Étang Panama 1, de 7 h à 17h. 03 88 89 79 73 ou 06 17 43 56 60

BRH-LBR 01

L'AGENDA

VALFF

Jardin du Livre

► **MARDI 16 AOÛT.** Contes et sagesse chrétiennes avec le pasteur conteur Richard Gos-sin et Justin Guebert. Concert d'orgue en l'église Saint-Blaise par Jean-Louis Thomas, co-ti-tulaire des orgues d'Ebers-munster. Œuvres de Bach, Buxtehude, Georg Böhm, Krebs, JK Vogler.

► **DIMANCHE 4 SEPTEMBRE.** Journée européenne de la culture juive. 16 h : visite du jardin du Livre, avec évocation de mots en hébreu et yiddish passés dans nos langues alsacienne et française puis passa-ge près de l'ancienne synago-gue.

► **DIMANCHE 18 SEPTEMBRE.** Journée du patrimoine : visite guidée à 16 h.

BARR

Vestiboutique : vente de rentrée

► **JEUDI 18 AOÛT.** L'unité locale de la Croix-Rouge de Barr organise une grande vente de rentrée, cour de la mairie de Barr, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Dernier jour de soldes, entrée libre et petits prix. Vêtements pour toute la famille, petits et grands et pour toutes les tailles.

Le dépôt se fait toujours le mercredi de 14 h à 16 h 30. Les nécessaires pour bébé en très bon état et pour la future maman sont acceptés. Les bénéfices de ces ventes sont réservés aux actions sociales sur le canton de Barr.

Pour tout renseignement, contacter le ☎ 06 40 91 68 98 ou le ☎ 06 61 46 59 07.

EPFIG

Visite de la chapelle

► **VENDREDI 26 AOÛT.** Visite guidée gratuite de la chapelle et de son jardin médiéval à 10 h. Pour les groupes (+ de 10 personnes), réservation obligatoire au ☎ 06 14 92 93 76.

Obsèques

► **VENDREDI 12 AOÛT.** Les membres et sympathisants du club des Amis de la colline d'Epfig sont invités à assister aux obsèques de Marie-Louise Metz qui auront lieu à 14 h 30 à l'église Saint-Georges. Les membres se retrouveront dans la partie avant gauche de l'église.

BISCHOFFSHEIM

Fête du couvent du Bischenberg

► **DIMANCHE 28 AOÛT.** À 10 h, grande messe présidée par le chanoine Patrick Koehler, recteur du Mont Sainte-Odile, animation assurée par la chorale Sainte-Cécile de Bischoffsheim. À 15 h 30, conférence « L'Église de demain » tenue par P. Mischler et à 17 h, une messe animation assurée par les jeunes. Une restaura-tion et des animations seront proposées avec un apéritif à 11 h 30. À 12 h 15, un repas (choucroute garnie, bouchées à la reine avec pâtes, des knacks, une buvette, des pâtis-series, café etc.). À 18 h, soirée tartes flambées. Et la kermes-se jusqu'à 22 h. Renseigne-ments : amicale.couventdubis-chenberg@laposte.net, ☎ 03 88 50 41 27 ☎ 03 88 48 07 95 www.couvent-bischenberg.fr

INNENHEIM

Loto de l'US Innenheim

► **SAMEDI 3 SEPTEMBRE.** Les footballeurs d'Innenheim organisent leur super-loto à 20 h à la salle polyvalente d'Innenheim (ouverture de la salle à 18 h 30). À gagner : bons d'achat de 500 €, 200 € et 150 €, une tablette tactile, un téléviseur LED 81 cm, un vélo hollandais, deux brouettes garnies, un panier géant garni et de nombreux lots de valeur... 3,50 € le carton, 18 € les six. Buvette et petite restauration sur place. Réservation chez : M^{me} Lehmann au ☎ 03 88 08 06 68. Tarif : 3,50 €. Contact : Union sportive In-nenheim, rue du Stade, 67 880 Innenheim ☎ 06 85 17 79 97 rosfelder.dominique@gmail.com

OTTROTT

Randonnée des Amis du Mont Sainte-Odile - section du Club vosgien

► **DIMANCHE 11 SEPTEMBRE.** Premier rendez-vous à 9 h 30 au col du Silberloch sur la D 431 entre Uffholtz et le Grand Ballon. Visite du site avec parcours le long des tranchées.

Deuxième rendez-vous à 12 h sur le parking en face du chalet de l'hotel du Club vosgien au Grand Ballon. Repas pris en commun au chalet.

Après le repas, randonnées facultatives au sommet ou retour.

Itinéraire : Colmar - Rouffach - vers Cernay, sortie Uffholtz et prendre la D431 vers le Grand Ballon.

Réservation avant le 20 août auprès de René Dreyer au ☎ 03 88 95 82 38.

Université populaire du Mont Sainte-Odile : conférences avec Jean-François Kovar

► **13 AOÛT.** « Le monachisme alsacien ».

► **27 AOÛT.** « L'Alsace durant l'entre-deux guerres »

► **10 SEPTEMBRE.** « L'Alsace entre 1940 et 1945 ».

► **1^{ER} OCTOBRE.** « Les Habs-bourg ».

► **15 OCTOBRE.** « L'Inquisi-tion ».

À la bibliothèque du Mont Sainte-Odile, les samedis à 15 h. Tarif unique : 5 €, gratuit pour les -16 ans.

ROSHEIM

Match de gala football féminin

► **SAMEDI 20 AOÛT.** Le football club de Rosheim organise un match de gala de football féminin à 18 h 30 au stade de Rosheim. Cette rencontre de féminines de niveau Ligue 2 nationale opposera le FC de Vendenheim à l'ESAP de Metz. Le coup d'envoi de la rencontre sera donné par Roméo, jeune garçon myopathe de Rosheim et l'association Dunes d'espoir, antenne Alsace. Entrée libre. Sur place, buvette, grillades et tartes flambées/pizzas. Cette rencontre sera précédée d'un match d'ouverture féminin à 16 h 30.

BARR Exposition

La création made in Alsace

Samedi et dimanche, Anouk Deuscher, de Gertwiller, a réuni dix femmes pour une exposition-vente salle de réception de l'hôtel de ville de Barr.

LE COLLECTIF EST COMPOSÉ d'une dizaine d'artistes alsaciennes qui se rassemblent pour faire partager leur pas-sion : la création made in Alsa-ce. Cécile Weber (Alsace Gour-mets Créations), accroche ses cœurs en kelsch parmi d'autres objets craquants. Ma-rie-Reine Engler est la spécia-liste des foulards en soie. Del-phine Picamelot (Les Petites Camelotes) fabrique des bou-tons et des décorations en céra-mique pour des utilisations in-solites ou personnalisées.

À la fois design et pratique Sandrine Bourderionnet (Co-ream) conçoit des ceintures-cravates très originales en dif-férents tissus. Ludivine Bart (Belles Étincelles) crée des ta-bleaux poétiques à accrocher dans des lieux romantiques.

Anouk Deuscher — au milieu au premier rang — a rassemblé une dizaine d'artistes autour d'elle.

PHOTO DNA

Coralie Ducrocq (Funnyculai-re) vend des coussins, des troussees et des snoods en tissu recherché. Audrey Wagner (Ce-rise & Coquelicot) fabrique des meubles en carton, à la fois design et pratiques, car les meubles sont très légers et plus que solides. À côté de cela,

Anne-Sophie Bleu (Créa'Bleu) invente des meubles en bois entourée de toute sa famille. Père, mère, frères et sœurs : tout le monde s'y met. Durant l'exposition, elle a fait une dé-monstration de sa chantour-neuse qui l'aide à donner une griffe à ses créations. Bénédic-te Ammar (Sweet & Wild) ex-celle dans l'illustration et le graphisme. Elle orne les cartes de visite, des menus de maria-ges, etc. Anouk Deuscher (Ki-rielle Kréation), a rassemblé tout ce monde autour d'elle. Ses bijoux en argile polymère ont attiré bien des curieux. ■

EPFIG Cousinade

Famille élargie

Une trentaine de personnes ont participé à ces retrouvailles.

PHOTO DNA

ILS N'AVAIENT PAS pu organi-ser ce rendez-vous l'an dernier, alors ils ne l'auraient manqué pour rien au monde cette an-née.

La famille Schaller-Amberg or-ganise régulièrement des re-trouvailles. Cette année, c'est le club-house de l'Union des jeun-es qui a contribué à cette belle cousinade.

Une trentaine de convives étaient présents, descendants des familles Schaller et Am-berg, originaires d'Epfig mais dispersés un peu partout en France.

Une journée superbe, avec une paella servie par un traiteur. Les convives présents ont pu échanger leurs souvenirs. À la nuit tombée, ils se sont quittés avec la promesse de se retrou-ver dans un an. ■

DAMBACH-LA-VILLE Club vosgien

Entre l'Allemagne et l'Autriche

Du 10 au 14 juillet, un grou-pe de 22 marcheurs du Club vosgien de Dambach-la-Ville a effectué une randonnée itinérante de plusieurs jours dans les alpages de l'Allgäu autour de Oberstdorf.

LES SENTIERS, parfois escar-pés, suivaient la frontière entre l'Allemagne et l'Autriche. En plus de la splendeur des paysages et de la flore alpine, le groupe a eu chaque jour son lot de surprises : animation musi-cale traditionnelle dans les al-pages, chamois et bouquetins au détour d'un rocher, névés et pierrier à traverser et surtout, avec la dégradation de la mé-téo, d'impressionnants torrents déchaînés à longer ou à fran-chir.

Le soir venu, le groupe a pu se remettre de ses émotions dans l'ambiance conviviale des refu-ges, très bien équipés. Après la satisfaction d'avoir chatouillé ses limites, chacun est rentré avec quelques courbatures et surtout de belles images plein la tête. ■

Les participants ont traversé des paysages splendides.

DR

F09-RSE 01

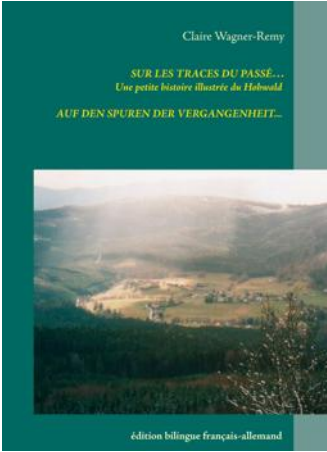
LE HOHWALD Edition

Un livre sur le village ressort en version bilingue

Sur les traces du passé... une petite histoire illustrée du Hohwald, vient de sortir en version bilingue franco-allemande.

L'ouvrage était sorti en 2012 en version française uniquement. « Ce petit livre est une invitation à partager une randonnée dans l'histoire du Hohwald. À travers des photos récentes de l'auteur, mettant en évidence des traces encore si éloquentes de son passé, le lecteur est amené à découvrir l'histoire très riche de ce village alsacien », indique le communiqué de presse.

L'auteur, Claire Wagner-Rémy, est écrivain et journaliste scientifique. Elle vit au Hohwald une partie de l'année.



La couverture du livre. -

► 112 pages, 14 €, disponible chez l'éditeur *Books on Demand* ou en commande dans les librairies.

L'AGENDA

BLIENSCHWILLER/NOTHALTEN Fermeture de chemins ruraux ► VENDREDI 12 ET SAMEDI 13 AOÛT. Les communes de Blienschwiller et de Nothalten informent de la fermeture de quelques chemins ruraux pour les journées du vendredi 12 et samedi 13 août, de 7 h à 20 h. Seront fermés à Blienschwiller les chemins : Wohlweg, Mogkritt, Rott, Kuhrain. A Nothalten sont concernés : route Romaine (Chantier Bick), rue de la Fontaine, Chemin du Geissenberg, rue de la Ferme.	programme : inauguration samedi à 17 h 30 au caveau de la mairie, avec un bal champêtre animé par l'orchestre « FM Light », tartes flambées, grillades et dégustation des meilleurs crus de Klevenner de Heiligenstein. Dimanche, repas avec porcelet farci, accompagné de pommes de terre et salade ; sur réservation. À partir de 17 h, concert de Jean Claude Bader et bal animé par l'orchestre FM Light. Infos pratiques : ☎ 06 80 66 34 64.
BERNARDSWILLER Collecte de sang ► VENDREDI 12 AOÛT. L'amicale des donneurs de sang organise leur prochaine collecte le vendredi 12 août, de 16 h 30 à 20 h 30 à la salle de la mairie de Bernardswiller, située 3 place de l'Église. Une collation est prévue pour les donneurs lors de la soirée, à savoir : jambon à l'os, crudités, fromage, dessert et boisson.	BARR Club vosgien ► DIMANCHE 14 AOÛT. Le Club vosgien de Barr invite à une randonnée ce dimanche 14 août au pays des verriers, passant par Wingen-sur-Moder, Rosteig et Meisenthal. Durée prévue : 5 heures, 18 km, 350 m de dénivelé. Repas et boissons tirés du sac. Départ de Barr, au parking rue des Lièvres, à 8 h en voiture. Guide : Laure Neveu. ☎ 06 47 97 14 33.
OTTROTT Conférence ► SAMEDI 13 AOÛT. L'Université populaire du Mont Sainte-Odile propose une conférence sur « le monachisme alsacien ». Animée par l'historien Jean-François Kovar, elle aura lieu ce samedi 13 août à 15 h, à la bibliothèque du Mont Sainte-Odile. Participation : 5 €. Inscription : ☎ 06 16 60 12 96 ou par courriel : universitepopulaire.krute-nau@laposte.net	DAMBACH-LA-VILLE Marché paysan, artisanal et artistique ► LUNDI 15 AOÛT. À partir de 11 h, marché et animations. L'ambiance sera assurée par le DJ JB de Dambach-la-Ville. À 14 h 30, les Escrocs du swing mettront le feu aux Remparts. À 17 h 30, les Steigeois donneront le ton folklorique. Et plusieurs autres surprises vous attendent sur le podium. Buvette et restauration en continu.
BARR/BERNSTEIN Rattrapage bacs gris ► SAMEDI 13 AOÛT. Le lundi 15 août étant jour férié, les communes qui auraient dû être collectées à cette date seront collectées le samedi 13 août.	NIEDERNAI Collecte de sang ► MARDI 16 AOÛT. À la salle des Fêtes, route Nationale, de 18 h à 20 h 30.
HEILIGENSTEIN Fête du Klevenner ► SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 AOÛT. 37 ^e édition organisée par les vignerons et les pompiers. Invitée d'honneur : Marie-Thérèse Grappe, présidente de l'association des œnophiles et dégustateurs du Jura, fondatrice du concours mondial du Savagnin. Au	GRIESHEIM-PRÈS-MOLSHEIM Fermeture de la bibliothèque ► JUSQU'AU LUNDI 22 AOÛT. La réouverture de la bibliothèque est prévue le mardi 23 août à 17 h.

MITTELBERGHEIM Marché du terroir

Au temps des samouraïs

Mittelbergheim a accueilli deux invités de marque mercredi soir au marché du terroir : Akiko Sukaraï, joueuse de biwa, et le consul général du Japon, ambassadeur auprès du Conseil de l'Europe, Shinsuke Shimi-zu.

AKIKO SUKARAÏ a offert mercredi soir un intermède musical au marché du terroir. Venue spécialement de Tokyo, la joueuse de biwa – un instrument de musique traditionnel japonais – a offert une prestation rare en France. Elle a interprété un épisode du *Dit des Heike*, racontant la bataille entre deux clans de samouraïs en 1161, les Taïra et les Minamoto. Le récit, en détaillant les raisons de la chute des Taïra après une première victoire, donne une leçon de morale quant à l'attachement aux désirs temporels.

Une tradition des bonzes
Recueil de la tradition orale des bonzes aveugles, les *biwa*



Comme autrefois les bonzes aveugles, Akiko Sukaraï a chanté en s'accompagnant du biwa.
PHOTO DNA

hoshi, le *Dit des Heike* est l'un des grands classiques de la littérature japonaise médiévale. Les bonzes sillonnaient le pays et gagnaient leur vie en récitant ces poèmes épiques. L'artiste, introduite par le con-

sul général du Japon Shinsuke Shimizu, souhaitait se produire sur le parvis de l'église mais l'orage l'a forcé à se réfugier à l'intérieur. Elle a complètement charmé le public avec sa voix aux multiples tes-

sures, allant du grave à l'aigu avec une grande facilité. En fermant les yeux, les spectateurs pouvaient assister à la bataille tant la musique était prenante et vivante. ■

BARR Comité des Fêtes

Le Sprütz one man show



Le personnage du capitaine Sprütz a plus de vingt ans, mais il n'a rien perdu de son énergie !
PHOTO DNA

vêtu a aussi parlé de sujets plus généraux comme le bonheur ou l'adolescence. Mais toujours avec un humour décapant. Le public, écroulé de rire, a semble-t-il apprécié

l'esprit cocasse du comédien. Derrière le capitaine se cache Jean-Luc Falbriard, licencié de sociologie et diplômé universitaire de cinéma et d'audiovisuel.

Le capitaine Sprütz a laissé derrière lui une belle tranche de bonheur. Et est reparti pour de nouvelles aventures intergalactiques. ■

G.L

RÉGION DE BARR Justice

« Je me suis un peu accroché... »

Extrait de l'audience du tribunal correctionnel de Colmar où était jugée une affaire du secteur de Barr.

Mi-juillet, une femme a déposé plainte contre son ex-compagnon à la gendarmerie de Barr, dossier à l'appui. Elle y avait consigné les preuves de ses accusations : enregistrements de message téléphonique, imprimantes de textos, etc. Hier, l'homme, âgé de 46 ans et encore jamais condamné, comparaisait devant le tribunal correctionnel pour une série de délits suite à une rupture mal digérée. « Je me suis un peu accroché, j'étais follement amoureux de cette femme », a fini par confier en cours d'audience ce prévenu que son avocat qualifie de « taiseux ».

La relation de ce couple, installé dans le Centre-Alsace, a duré d'octobre 2012 à décem-

bre 2015. La rupture, décidée par la victime, se passe à peu près bien jusqu'en février où la dame rencontre un autre homme. À partir de là, tout se détraque.

Il harcèle son ex-amie
Le quadragénaire a harcelé son ex-amie en lui envoyant d'innombrables textos et messages téléphoniques, en frappant régulièrement à sa porte, voire à la vitre de sa chambre après être monté sur un échafaudage... Le président Stéphane Galland rapporte qu'une nuit, les gendarmes, appelés par la victime, ont trouvé le prévenu assis sous la pluie devant l'immeuble de la dame. Ni eux, ni la fille aînée du prévenu n'avaient réussi à le faire rentrer chez lui.

Il lui est aussi reproché des menaces puisqu'il avait promis à la victime des « représailles » et de lui « pourrir la

vie » et qu'il lui avait dit avoir « lâché ses chiens » contre elle, ses enfants et ses proches. S'ajoutent des violences légères et la dégradation du véhicule d'une amie de la victime. L'homme a eu du mal à reconnaître sa culpabilité. Hier, il a continué à contester certains faits pour lesquels il a été relaxé. Il a difficilement exprimé ses regrets, assurant : « Je vais refaire ma vie et oublié le passé. Je compte la laisser tranquille, c'est fini de chez fini ».

L'expert psychiatre a préconisé un suivi psychologique « pour raboter un narcissisme tout puissant et lui apprendre à gérer sa jalousie et son besoin de tout contrôler ».

La victime est venue témoigner affirmant qu'elle avait eu très peur pour elle et ses enfants. Son avocate, Me Kessler, a demandé 5 000 € pour le préjudice moral et 1 820 € pour le préjudice matériel.

Une demande qui a fait dire à Me Meghrich pour la défense : « il ne faut pas confondre le tribunal avec la Française des jeux ! ». L'avocat estime que la victime « a exagéré. Tout a été fait pour colorer négativement le dossier ». Il ne croit « pas une seconde » à la peur de la victime. Et s'étonne que cette dernière ait produit un certificat médical émanant d'un ami médecin du travail.

Le tribunal a condamné le quadragénaire à 7 mois de prison avec sursis et mise à l'épreuve pendant deux ans avec, notamment, interdiction d'entrer en contact avec la victime et ses enfants et de paraître dans la rue où elle vit, ainsi que sur son lieu de travail. La dame a obtenu 1000 € pour son préjudice moral, 300 pour son préjudice corporel et 500 € pour ses frais d'avocat. ■

ANNICK WOHL

VILLÉ Fleurissement

Le jury est passé



Les membres du jury. DOCUMENT REMIS.

La tournée du jury fleurissement 2016 de Villé s'est déroulée vendredi 5 août. Lionel Pfann a accueilli les membres du jury, composé de Claire Tellinaï, Anna Da Silva, Nicole Cromer, Agnès Kammer et Magali Fernbach. Durant toute l'après-midi, ils ont sillonné les rues du bourg avec pour mission d'évaluer le fleurissement de la commune en tenant compte des critères suivants :

choix des espèces, densité du fleurissement, harmonie des couleurs, entretien général et propreté. D'une manière générale, tout fleurissement ou aménagement qui contribue à l'embellissement de la commune a été pris en compte. Le palmarès sera dévoilé au cours de la traditionnelle soirée de remise des prix qui se déroulera au printemps 2017.

LE CARNET

ORSCHWILLER

Quand les pompiers se marient



Amélie et Michaël. PHOTOS DNA

Le corps rajeuni et bien étoffé des pompiers d'Orschwiller était d'astreinte les deux derniers samedis et appelé à des manœuvres divertissantes à l'occasion des mariages de deux des siens. C'est aussi avec grande satisfaction que le maire Claude Risch a uni civilement les deux jeunes couples établis au village et que le curé Sébastien Philipps leur a donné le sacrement lors de messes festives. Le 30 juillet, Michaël Stahl, chef de chantier, fils de François Stahl et Arlette née Adolf, a convolé avec Amélie Papot, chef de rang, fille de Patrice Papot et Thérèse née Waliszek. Après le passage de la haie d'honneur, les amis pompiers ont conduit les jeunes époux sur une ancien-

ne pompe à bras décorée dans le cadre verdoyant de l'étang de pêche, lieu de réception des nombreux invités et participants. Le 6 août, Léa Boehrer, aide-soignante, fille de Roger Boehrer et Marie-Claire née Bianchi, a uni sa destinée à Christophe Meyer de Colmar, ambulancier DE, fils de Louis Meyer et Sylvia née Heinzler. Ils sont les heureux parents du petit Hugo. Pompiers et collègues de travail de l'hôpital de Sélestat ont rendu les honneurs aux jeunes mariés qu'un ami avait déjà surpris en mairie avec guitare et chanson. La traversée du village sur la pompe à bras leur était aussi dévolue.



Léa et Christophe.

MUSSIG

Le oui de Floriane et Sébastien

Samedi 6 août, Floriane Gitter et Sébastien Klein se sont dit oui à la mairie et à l'église paroissiale de Mussig. Floriane, 26 ans, est professeur de mathématiques ; elle est la fille des époux Antoine et Suzanne Gitter habitant le hameau de Breitenheim. Sébastien, 30 ans, est ouvrier viticole ; il est le fils des époux Albert et Patricia Klein de Béblenheim. A l'issue de l'office de mariage célébré par le père Jean-Marie, les sapeurs-pompiers de Béblenheim et les footballeurs d'Ostheim ont fait une haie d'honneur au jeune couple qui a élu domicile à Ohnenheim.



Floriane et Sébastien. PHOTO DNA

SÉLESTAT Association Caritas

Des vacances autrement

Une cinquantaine d'enfants de la région issus de milieux défavorisés vont passer des vacances dans des familles d'accueil bénévoles.

Dans le cadre de cette initiative menée par Caritas, des jeunes qui vivent des situations de précarité matérielles et/ou relationnelle se sont retrouvés vendredi dernier au Grubfeld pour une journée placée sous le signe de la convivialité et de la bonne humeur. Les animateurs bénévoles du Secours Catholique avaient préparé pour les enfants des animations sur le thème "Sauvons la planète". Une belle occasion de se retrouver avec leurs familles de vacances et les bénévoles. «L'accueil familial de vacance s'inscrit dans un accompagnement global de la famille. Cette connaissance mutuelle permet d'instaurer la confiance entre les équipes de notre association et la famille de l'enfant», explique Stéphanie Kraehn, une des responsables de Caritas.

Un manque de famille d'accueil pour les vacances

«Être une famille de vacan-

ces, c'est donner à un enfant la possibilité d'accéder à un temps privilégié de détente, de loisirs et d'échanges, de découvrir d'autres réalités sociales et culturelles et de lui transmettre le sens du partage», ajoute-t-elle. L'objectif est de contribuer au développement de l'enfant grâce à un moment de vacances vécu dans la confiance. Ce projet nécessite l'adhésion de tous les membres de la famille. Les accueils se font principalement les vacances d'été. Cette journée marque une étape importante dans le séjour des enfants qui repartiront dans leur vraie famille à la fin du mois. À l'occasion de cette journée Maryvonne Dieudonné, bénévole engagée de l'antenne de

Sélestat/Châtenois, a lancé un appel : « Nous recherchons toujours des familles pour accueillir des enfants durant les vacances d'été. Chaque année, certains ne peuvent pas partir car nous n'avons pas assez de nouvelles familles de vacances. L'accueil se fait entre le 6 juillet et le 26 août pour une durée minimum de 10 jours à trois semaines maximum. En 2016, une cinquantaine de familles de vacances sur notre région ont ouvert leurs portes à des enfants. ■

M.L.

► Renseignements auprès de la délégation de Châtenois/Sélestat, foyer Saint-Georges 4, rue de Gartfeld 67600 Sélestat, 0681952843.



Les châteaux de sables, une des animations proposées. PHOTO DNA

A NOTER

SÉLESTAT

“Tous pour Axel 67” au Corso

L'association “Tous pour Axel 67” (DNA du 15 juillet) tiendra un stand demain lors du Corso fleuri, devant la Caisse d'Épargne, en face du cinéma Select, à partir de 13 h 30. Ses membres y vendront du pop-corn et des porte-clés à l'effigie de l'association.

ELSENHEIM

Périscolaire : précision

Dans l'article “Le cas d'Elsenheim est emblématique” paru hier, la communauté de communes du Ried de Marckolsheim tient à préciser que si le RPI Elsenheim-Grussenheim sera bien créé à la rentrée prochaine, les dates de construction et d'ouverture du périscolaire ne sont pas connues.

L'AGENDA

SAINT-AURICE ET THANVILLÉ

Fête de l'Assomption

► DIMANCHE 14 AOÛT. Les conseils de fabrique des églises de Saint-Maurice et Thanvillé organisent une procession, au départ de chaque église à 18h30. Les paroissiens se retrouveront à la statue de la Vierge au lieu-dit Rhein où sera célébrée, si la météo le permet, une messe d'action de grâce, à 19h. L'office sera animé par les chorales des deux paroisses.

SÉLESTAT

Croix Bleue

► SAMEDI 13 AOÛT. Une réunion aura lieu à 14h au Foyer Martin Bucer, 1 rue Oberlé. Les réunions sont ouvertes à toutes les personnes en difficulté avec l'alcool, à leur famille et entourage. Les membres de la Croix Bleue sont à leur écoute et leur apportent aide et soutien pour soigner et vaincre leur dépendance. Les contacts : Jean-Luc au 06 42 06 94 64, Solange au 06 36 91 20 26, ou Arnaud au 06 84 49 44 75. La prochaine réunion aura lieu le 20 août.

Profitez du
jour férié
pour vous faire plaisir.

OFFRE SPÉCIALE LE
15 AOÛT POUR LES NOUVEAUX
CLIENTS TITULAIRES DE LA
BREUNINGER CARD:

Demandez la Breuninger Card
auprès du service client et recevez
un bonus de bienvenue de 20 €
pour votre premier achat.

B breuninger

Breuninger Fribourg, Kaiser-Joseph-Str. 169, horaires d'ouverture 10h00 à 20h00

» LES JEUX OLYMPIQUES VUS PAR LES SPORTIFS DU CENTRE-ALSACE (2/3) ◀

SÉLESTAT Interview de Quentin Burgi

« Les Jeux olympiques sont un objectif »

À 24 ans, Quentin Burgi fait partie des meilleurs kayakistes de slalom et s'entraîne depuis deux ans à Pau sur le bassin du pôle France. Entretien avec le Sélestadien du Cakcis qui espère participer aux Jeux olympiques de Tokyo en 2020.

Quel est votre quotidien de kayakiste ?

- Je m'entraîne depuis deux ans à Pau sur le bassin du pôle France afin de me donner les chances de réussir. Il est plus exigeant que celui du Cakcis, club auquel je reste affilié, même si ce dernier est parfait pour acquérir de bonnes bases. Tous les meilleurs nationaux naviguent à Pau car c'est là qu'ont lieu, chaque année, les championnats de France qui ouvrent les portes des plus grandes compétitions. Il y a une émulation positive qui me pousse vers le haut. Je bénéficie, en plus, d'un suivi médical régulier ainsi que d'un coach qui me permet de mieux appréhender la course.

« Mon coach est persuadé que je peux me qualifier »

Êtes-vous professionnel ?

- Non, car c'est extrêmement difficile de le devenir. La majorité des sportifs qui représentent leur pays en canoë-kayak à Rio travaillent à côté. Je m'investis à fond dans ma passion tout en construisant un projet professionnel afin de revenir dans le civil le jour où je ne serai plus compétitif. J'ai fait un IUT et suis en Master 1 d'école d'ingénieur. J'envisage, pourquoi pas, de travailler dans des projets industriels de stockage d'énergie ou dans le domaine des moteurs d'avion.

Quel est votre palmarès ?

- À l'international, j'ai été champion d'Europe et vice-champion du monde des moins de 23 ans par équipe. En



Quentin Burgi espère être aux Jeux olympiques de Tokyo en 2020. PHOTO DNA

2014, j'ai réalisé ma meilleure performance individuelle en terminant vice-champion d'Europe des moins de 23 ans dans la catégorie du kayak de slalom. C'est un peu plus compliqué depuis que je ne m'aligne plus qu'en senior car je me frotte au niveau mondial.

Cela vous paraît envisageable de par-

ticiper un jour aux Jeux olympiques ?

- Les Jeux olympiques sont un objectif. Mon coach est persuadé que je peux me qualifier bien que j'ai encore des choses à apprendre et un petit cap mental à franchir afin de combler l'écart qui me sépare des meilleurs. J'espère être à Tokyo dans quatre ans même si ce sera très compliqué. En canoë-kayak, seule une personne est qualifiée par pays

dans chaque catégorie et les Français font partie des meilleurs du monde.

Suivez-vous les épreuves de canoë-kayak des Jeux Olympiques ?

-Oui, je suis passé de l'autre côté du bassin pour devenir supporter. Je ne me faisais pas de soucis pour eux. J'ai particulièrement soutenu Sébastien Combet, dans ma discipline, que je

côtoie toute l'année et que je considère comme un bon ami.

Quelles sont les qualités dont doit disposer un bon kayakiste ?

- Un bon kayakiste est quelqu'un d'opportuniste qui sait prendre des risques et s'adapte vite à l'eau. Au niveau physique, il est conseillé d'avoir un bon rapport poids-puissance. C'est seulement si on a fait le travail athlétique qu'on peut ensuite s'exprimer techniquement.

« Je suis impressionné par la personnalité de Tony Estanguet »

Avez-vous des modèles en canoë-kayak ?

- Fabien Lefèvre a un peu révolutionné la discipline en adoptant une gestuelle très fluide et en donnant l'impression de ne jamais forcer. Il dégageait une véritable aura. Je suis aussi très impressionné par la personnalité de Tony Estanguet. C'est quelqu'un de très humble et sympathique qui ne se prend pas la tête malgré son immense palmarès.

Qu'est-ce que vous aimez dans votre sport ?

- Le kayak permet de jouir d'un sentiment de liberté et d'une sensation de glisse. J'aime avoir l'impression de maîtriser l'élément et de profiter de la force de l'eau. J'apprécie également le côté compétition qui pousse au dépassement de soi et à se remettre en question. ■

PROPOS RECUEILLIS
PAR THÉO ANBERRÉE

MARCKOLSHEIM Francis Lafay, président du Centre nautique

La voile mise sur Rio

À la tête du Centre nautique de Marckolsheim depuis 18 ans, Francis Lafay suit de près les Jeux olympiques. Il compte sur les navigateurs français pour permettre à la voile de se développer au-delà des littoraux et plus particulièrement en Alsace.

PRÉSIDENT ET ANIMATEUR de la section voile du Centre nautique de Marckolsheim, Francis Lafay est presque toujours à la base nautique du club de mars à septembre. Située le long du Rhin face à la rive allemande, la base est décorée de banderoles, posters et affiches de la fédération française de voile aux couleurs des Jeux olympiques. À Londres, il y a quatre ans, les eaux britanniques n'avaient pas porté chance aux Français avec seulement une médaille de bronze pour Jonathan Lobert en course de Finn. Déçu par les résultats londoniens, Francis Lafay suit avec attention l'olympiade brésilienne et a bon espoir que les navigateurs français puissent prendre leur revan-

che à Rio : « On va évidemment regarder le parcours de nos champions. Ils ont eu de bons résultats cette année. Certains ont gagné des courses importantes et d'autres sont même champions du monde. Nous avons bon espoir de faire mieux et je pense, objectivement, qu'il y a quelques chances de médaille. »

« Les Jeux olympiques sont la plus grande vitrine »

L'enjeu est important, selon le président, pour un sport peu médiatisé malgré les récents investissements de nouveaux sponsors et chaînes de télévision : « La voile a été pénalisée par la manière dont elle était filmée. C'était difficile à suivre pour les non initiés et pas forcément très spectaculaire. Des progrès ont heureusement été réalisés pour rendre la course plus lisible, notamment grâce à l'utilisation de la 3D. Le manque d'exposition médiatique tend aussi à s'atténuer car certaines chaînes diffusent désormais de la voile, ce qui contribue à attirer les sponsors. Les Jeux olympiques sont néan-



Francis Lafay espère que les performances des navigateurs français mettront la voile à l'honneur. PHOTO DNA

moins la plus grande vitrine et la fédération mise tout dessus. Elle pense que

de bons résultats alimenteraient sûrement cette bonne dynamique, ce qui la

pousse à faire de gros efforts de communication. En 2012, elle avait, par exemple, fourni aux différents clubs affiliés des T-shirts spécialement conçus pour l'occasion. » Partageant le point de vue de la fédération, Francis Lafay espère surfer sur les Jeux olympiques pour relancer une saison qui a mal commencé à cause des crues du Ried. Il rêve aussi de fidéliser les jeunes navigateurs du Centre-Alsace qui, bien souvent, ne restent que l'été : « Les grands clubs français se concentrent sur les littoraux atlantique ou méditerranéen et c'est plus compliqué pour les clubs situés loin de la mer. Notre grosse saison se concentre de la fin mai au début du mois de septembre quand s'interrompent les autres sports, notamment le football et le handball. Notre objectif est d'intéresser les familles car souvent, lorsqu'ils sont seuls, les enfants ne restent pas. Il faudrait un changement de mentalité pour que la voile puisse sortir de la catégorie de sport estival qu'elle occupe en Alsace. » ■

THÉO ANBERRÉE